



سري فادلا بکندا یغ دفرتوان اکوځ دان راج فرمیسوري اکوځ برسرت فتری بکندا شریفه سلوا تله ملاوة بايق تمفة٢ برسجاره دالم بیدغ لواتن بکندا کاندیا بارو٢ این. کهبر منجوقکن بکندا سدغ عاشیق مرهاتی اوکیران٢ اینده داستان شاه جهان.



سورودري يچار

هارفن كيت كفد فينا

سوال مفرجوا مكن اوندغ ۲ ”كوفيراية“
مروفاكن ساتو بايق فرجوا مكن فريفكة تراول
فينا. دان اين سڳوه مڳكاكن هاتي فنوليس ۲
سلورهن.

انتوق مڳچاراكن فرسوالن اين فينا تله
مڳاكن فرسيدا مكن انتارا توكوه ۲ فغارغ دان
فربيه يڅ منلوركن حاصل كرج يڅ بايك
دان بسر. تنافي اڅق دسايقن سلفس ايت
تيلق تربتيق فول لنجوتن فرجوا مكن سلنجوتن.

كيت مڳرتي، سباكي سبواه فرساتوان يڅ
بارو هيدوف، فينا مڳهادفي ببراف كسوليتن
دان كرومي تن تراوتام ددالم سوال كاوا مكن. تنافي
راسان كران فكتور اين تيدقله برارتي فينا
تيدق دافة مڳاتسين. دان ميمغ تيدق كيت هارفن
فينا اكن لهه توندوق دباوه فكتور اين.

اف يڅ كيت كواتيركن ايله فينا اكن
مڳيكوتي لڳه بدان ۲ بهاس يڅ برسليرق
دتانهاير كيت يڅ فد مولان ساج پاريج سواران
دان كمدين سيف سمرت اير مرسف كفا سير.
سهوك ككواتيران كيت اين دافة دتنگن
اوله فيهق يڅ بركنان دمن فينا.

تڳل 12 فيبرواري 1961 ايله هاري يڅ
برسجاره باكي فنوليس ۲ تانهاير. فد هاري
ايتوله لاهيرن فرساتوان فنوليس ۲ ناشيونل
اتو سيفكاتن: فينا.

فينا تله لاهير كدنيا همفير ماسوكسي مات
تاهون جوڳ. مسكيفون - سباكي سئورغ بايي
يڅ بارو لاهير - سوده تننو بلوم قواة دان تڪوه
فنديرينن نامون اي سوده بوله دبڳكاكن دان
سوده مڳوياني نيلاي فرجوا مكن يڅ برارتي
دكالغن مشاركة عموم دان دما ت فنوليس ۲
تانهاير خاصن. لبه ۲ لاکي مڳكاكن فندفتران
فينا تله دتريما اوله فمرنته.

كيت مراس تيلق براف فرلو لاکي انتوق
منيمبولكن سهولا فرسوالن تننغ فرانن دان يڅ
منجادي اوبجيق اوتام فنوبهن فينا ايت. چوكف
راسان كيت اوتاراكن دسميغ برجواغ دلافتن
بهاس دان سسترا فينا برجواغ مڳكهبليغ تناك
دان مپاتوفادوكن ستيغ فنوليس يڅ برتيبارن
دتانهاير كيت اين دالم ساتو اوركانيساسي يڅ
مڳوياني چورق فرجوا مكن يڅ منيتيقبرتن
فمليهاران كفتيغن دان كبجيكن قوم فنوليس.
فعمومن فوچق فيمفينن فينا بارو ۲ اين دالم

لمبارن سچاره تربوڪ

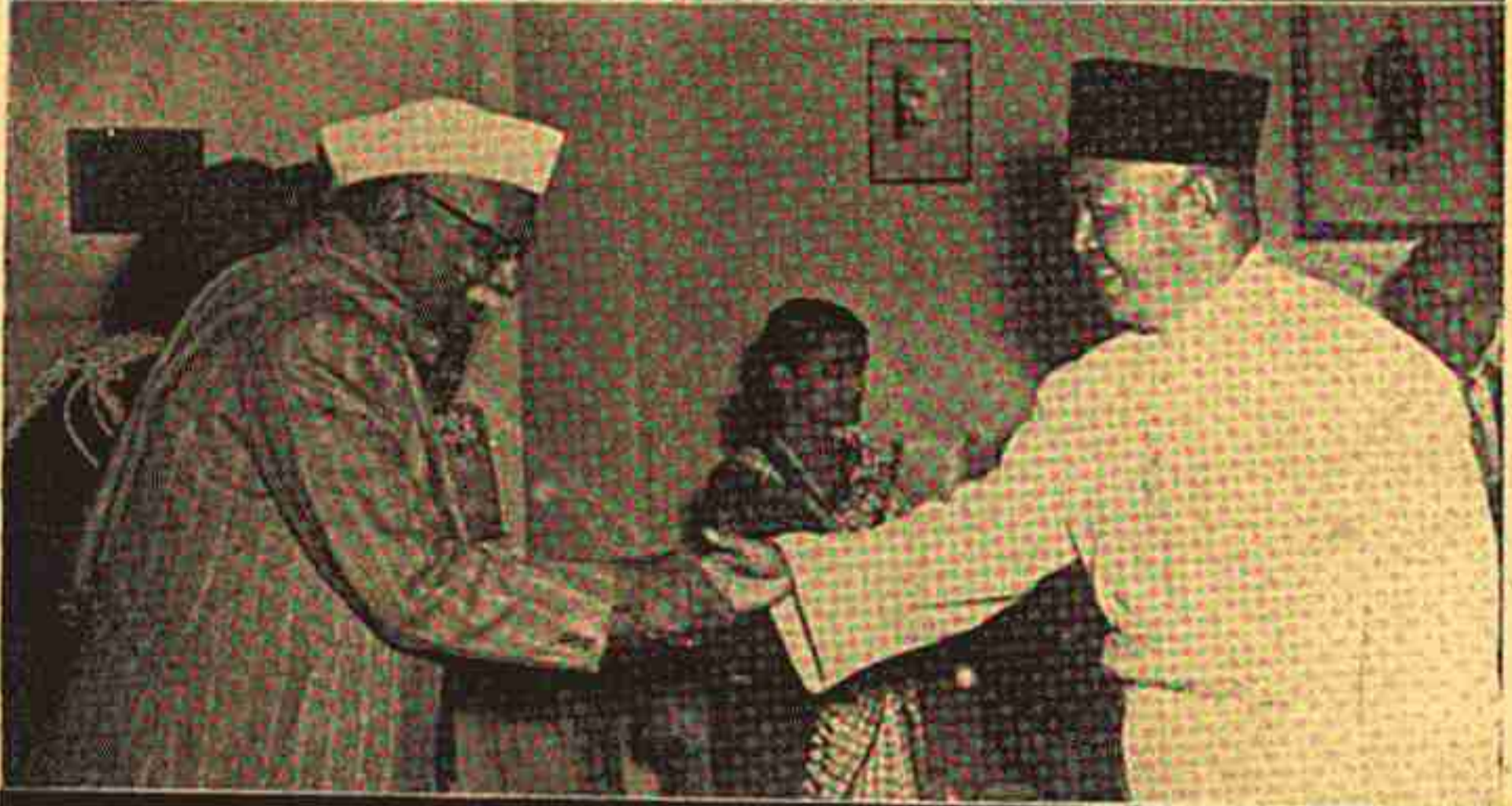


دان انڊيا.
دالم اوچافن سمبوتن، نايب فريسيڊنه انڊيا
تله موجي ۲ هيڊوف امان دان فرسفهامن انتارا
قوم ۲ تانهملايو يڄ منجادي تولادن سوچي گفد
دنيا سلورهن.
دالم جوافنن بکنڊا بردعا ”مدهمدههن
فريسيڊنه انڊيا سگرا سمبوه دان برهارف
کونجوئمن اکن مفحاصلکن فرسفهامن دان حرمة
مفحرماتي يڄ لبه ايرة انتارا رعية تانهملايو دمن
رعية انڊيا.“
ريوان رعية ترماسوق کانق ۲ سکوله تله
مغالوکن ۲ دان مپسيکن فرامکاتن رسمي بکنڊا
سجاوه 12 باتو دري لافنن تربڄ کرشترافاتي
بهابن، کاستان فريسيڊنه انڊيا.
ايتوکه دتيق فرمولان دالم بيدغ لاواتن بکنڊا
کنکري انڊيا.

(ليهه مولا 49)

لاواتن سري فادڪ بکنڊا يڄ دفرتوان اڪوڄ
دان راج فرميسوري اڪوڄ گانڊيا. فد 8 دسيمبر
يڄ لالو، تله مفايرتکن تالي صلوةالرحيم دانٿارا
دوا نڪارا تنگڪ ملايا دان انڊيا.
دمن دايريقي اوله 8 بواه جيه، بکنڊا تله تورن
دلافنن تربڄ فالسم، نيودييهي، فد تعماري 8
دسيمبر 1961.
کتيبان بکنڊا تله دسهبوه اوله نايب فريسيڊنه
انڊيا، دقتور سارابافالي راداڪريشان، دان فردان
دمتري جواهرلال نيرو.
بکنڊا تله دکالوئکن بوئا منوره عادة انڊيا دان
راج فرميسوري اڪوڄ تله دمريما جهباڻن بوئا
دري دوتا بسر ديهي.
مريم 21 دس تله دتيمبڄ کتيڪ بکنڊا مريما
دان مرقسا کاوالن کحرماتن دراج دري 150 اورغ
اهل امکاتن تنترا انڊيا. سمنتارا ايت فنچراکم
امکاتن اودارا تله مائينکن لاکو کبغسان تانهملايو

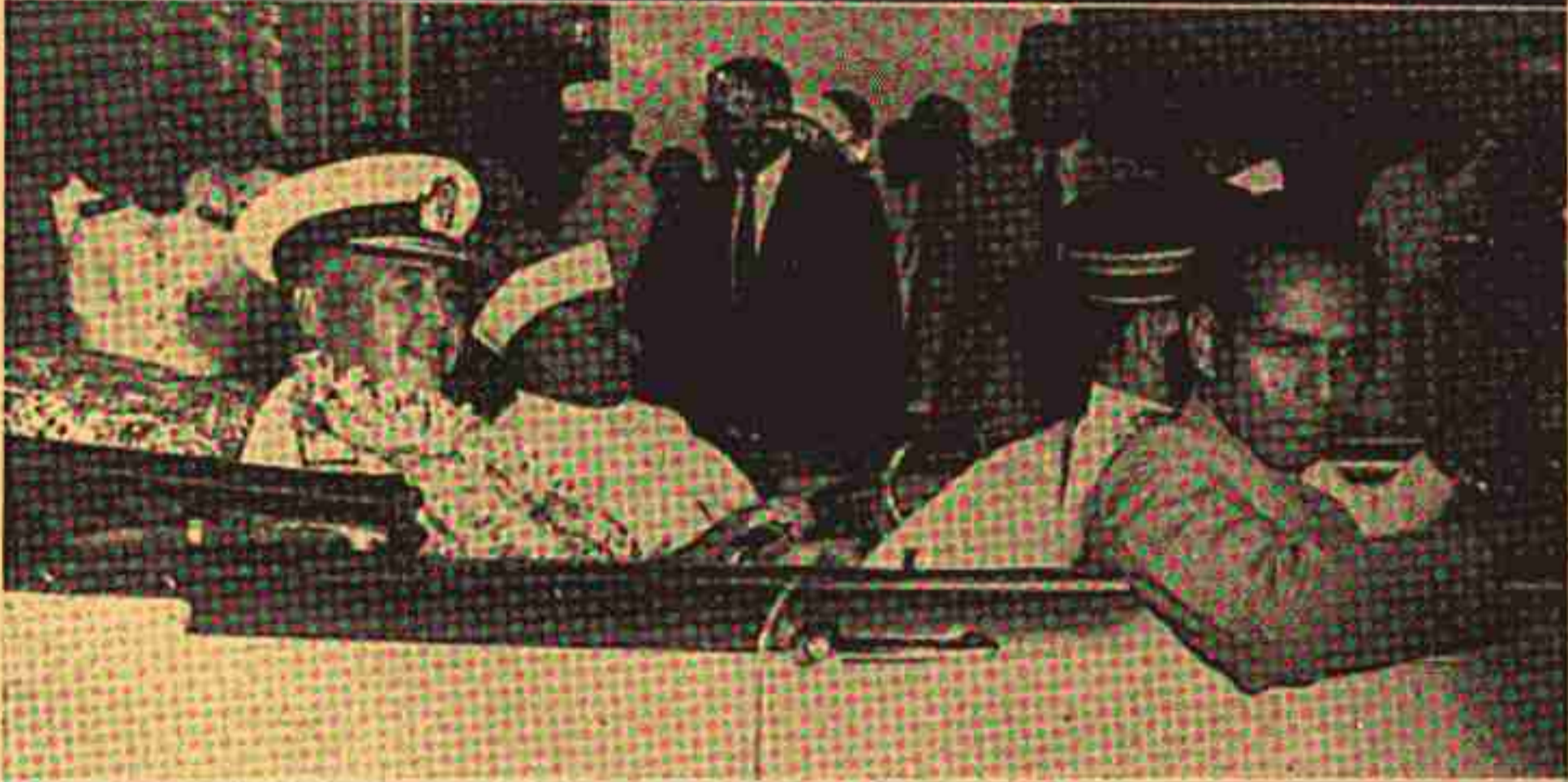
لاواتر - دراج كانديا



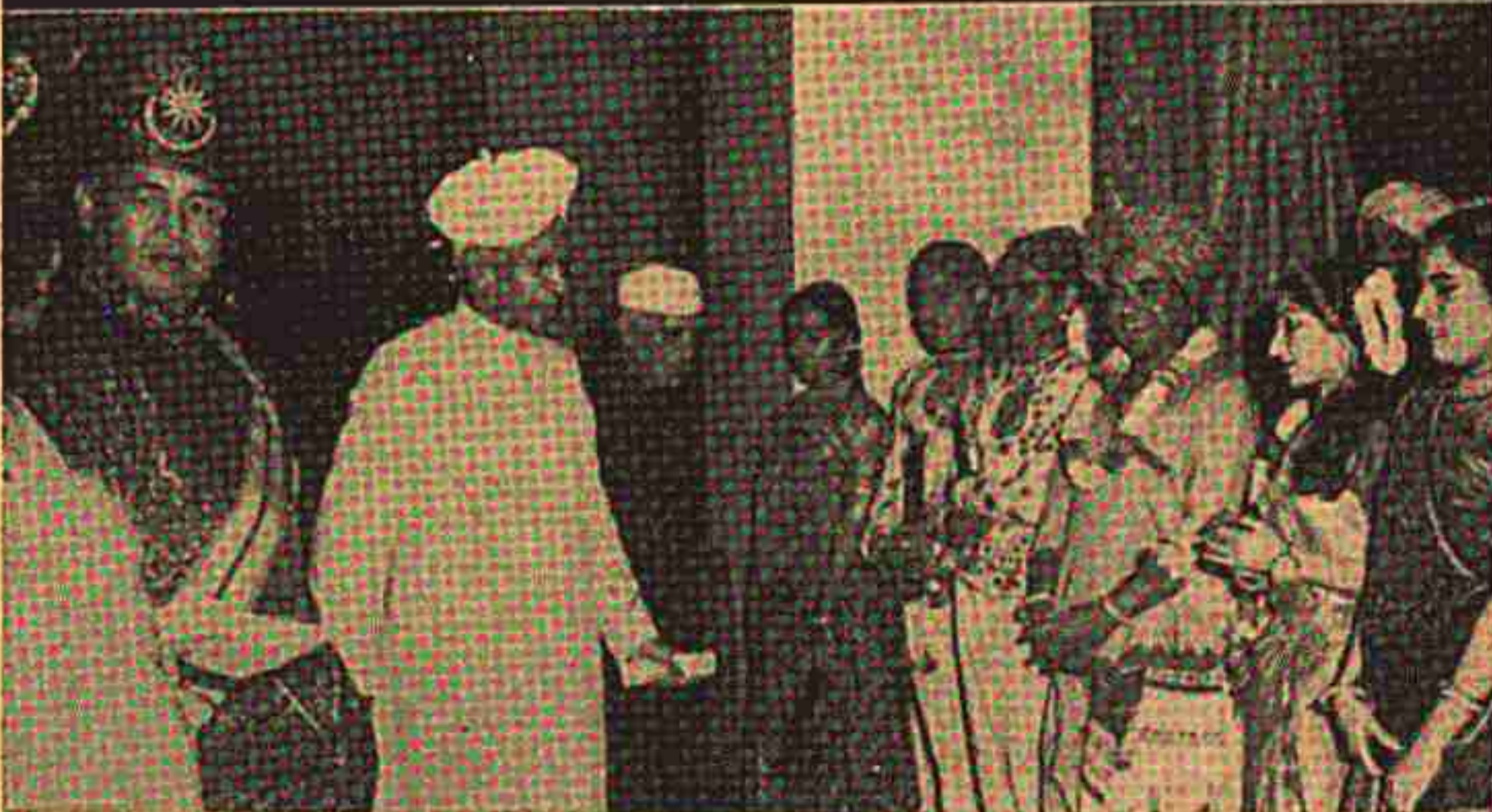
• فريسيده ننه انديا دقتور راجيندار فراشد ، مقالو ۲ كتيبان سريفا دك
بكنديا ۱۵ دفتوان اكونغ ، دالم بيدغ لاواتر رسمي بكندا سلام ۳ ميچكو كانديا ، مولايي
۸ هاربيولن دسيمبر ۱۹۶۱ يشالو .
• سري فادك بكندا يشد فرتوان اكونغ دان راج فرميسوري اكونغ سديغ برهوال ۲
دغن فدرات منتري انديا ، توان نيمرو .



رعية انديا مقالو، بكندا



• بكندا دان دا تو بندر مہار شترا برسام، دالم كائندران دراج منوجو كبندر
بومي، دستفنجج جان رعية انديا مقالو، بكندا دشن مرپاھرش .
• دشن دايريشي اوله تيبمالن فريسيدنه انديا دان فردان منتري نيھرو، بكندا دان راج
فرھيسودي اكونڌه دفرکنلکن کفد فناري، اصلي انديا سچوروس سسودھ مٹھماضري جاموان نگارا.



ملايا انديا پشسا دواساي بريدوق دلاوتن يڭ سام



• سرفيادك بكندا يڭ دفر توآن اكونڭ سدىڭ ملتقن كالوشن بورشا
كالتس مقام مهتماكندي، باف كمرديكان انديا.
• سرفيادك بكندا سدىڭ برتيمته، انتارا لايڭ بكندا مپسوتكن بپهوا
ملايادان انديا اداله دوانكارا يڭ مهنويآي بايق يتتوق ۲ فرسمان.



بکنڈا کلیہاتن ریاء کفمیرا



بکنڈا فرمیسوری اکوٹھ دان فتری سولوٹھن شریفہ سلواہ تله مالاوہ فروجیق تریسر
دانڈیا یغ منلن بلنجا برجوت ۲ رتکئیہ دیکرا - ننکل کماہر ۲ یقتر ترا
دھامن این منجوقکن بکنڈا سلغ ملیہہ فروجیق ۲ ترسبوت ۲



فراستیوا تراجیدی دترکی

فمیمفین یغ سائے برسیمفاتی دثمن نصیب رعیه ترکی دان مامھی کهندق مریک. اینله سببیلو برجای مکنج تراجو فمرنتاهن همفیر سفوله تاعون لمان. دري جمله 600 اورغ اتمکوت فارلیمنه ترکی، 400 درین تردیری دري اتمکوت ۲ فارتین.

دالم ماس فمرنتاهن کامل انا توروک. کمسین دکنتی فول اوله عصمه اینولسو، کولغن ۲ اکام دترکی تروسمنروس ترتیندنس، سکل مالا فتاک ککجامن دهومبکن کفد مریک سنوله ۲ مریکاله بیاغ کلادی یغ مروسقکن نکارا ترکی. تنافی منکل داتغ فمرنتاهن عدنان مندیریس، سکلان ۲ تله براویه، اودارا کبیباسن تله دافه دسدوه مریک کمبالی. کالو دولو مریک تیدق دافه منونیکن اروسن ۲ اکام دثمن بیبیس لفس، تنافی سکارغ دباوه فمرنتاهن عدنان مریک تله دینرکن منونیکن فرض ۲ اکام دثمن بیبیس دثمن تیدق اد سکلان ۲ لاکي دري فیهق فمرنته.

دفوج دان دسنجوغ

رعیه ترکی بوله دکتاکن 80 فراتوس درین تردیری دري کولغن فتانی، دان دري جمله 24 جوتا رعیتن، 19 جوتا یغ بوتنا حروف، جاس عدنان ترهادف کولغن فتالی ترکی سائمه بسر سکالی. سکل فرالاتن دان کموداهن فرتاین تله دبری کفد مریک. رنجائتن ۲ فمبائونن لوار بندر تله دلنچرکن دثمن فسه دان حال این جاوه سکالی فریدائن دثمن فمرنتاهن سیلومسن. اوله سبب سیکف لوتق دان کبایککن فمرنتاهن عدنان ترهادف سبهاکین بسر فندودق ترکی اینله، بلیو دفوج دان دسنجوغ اوله رعیه.

تنافی مالش، اوله سبب فنجغن عهور فمرنتاهن، عدنان تله برسیکف ترالو کرس ترهادف کولغن ۲ فمبکغ تراواتام ترهادف

مغیکوره فمرهاتی ۲ فولیتیک دترکی، کماتین عدنان مندیریس بکس فردان منتری ترکی دتالی کنتوغ بارو ۲ این، بوکنله دافه مرداکن کلومبغ فولیتیک نکارا ترکی... چریتان بلوم لاکي تمت، ولو فون تیراین تله دلابوهکن، ماله تراجیدی فمبونهن این مروفاکن ساتو بابق بارو فول دالم لاکونن دراما فولیتیک ترکی.

ساتو ماس دولو، مونکین سلوره رعیه ترکی تیدق ترلینتس دالم هاتی بهوا سبواه محکمه یغ ترلتق دسبواه فولو دلاوه مروره اکن منجاتوهکن حکومن کنتوغ کفد فردان منترین. تنافی ماس ایت تروس برجالن ماینکن فرالنن سهفک عدنان مندیریس دسیریه کتالی کنتوغ

کتاوا مغیجیق

دولو سوقت مندغر تودهن ۲ یغ دلیمفرکن اوله فیهق فمبکغ کاتس باتغ لیهر عدنان دان برفوله ۲ کالی جابران سفای بلیو دحکوم ماتی، ستیف کالی رعیه فمبوتن دثمن کتاوا مغیجیق، تنافی روفان سموان تله منجادی کبتان، اف یغ تیدق ترلینتس دهاتی مریک دولو، سکارغ تله برلاکو دهدفن بیجی مات مریک سنسدیری، فد حال کما کللق کتاوا ایجیقنن مریک ماسیه لاکي جلس کدثارن، اینله یغ مبیبکن اورغ ۲ توا کیت سلالو برکات، دنیا این برفوتر سکالی کاتس دان سکالی کباوه.

سکارغ ماریله کیت مغیکوتی فراستیوا تراجیدی فولیتیک دنکارا ترکی این یغ فد سوات ماس دولو فرنه منجادی فوسه کراجان امفایر عثمانیه یغ ترمشهور دالم سجاره.

فد مولان کیت اکن برتان "افکه عدنان مندیریس سنورغ فمیمفین یغ دجنتای اتو دبنچی رعیه ترکی؟" عدنان میندیریس سبیرن سنورغ فمیمفین یغ سائمه دجنتای رعیه، بلیوله سنورغ

فهيهفين توا تركي عصمة اينونو، سهفك كونن
دالم ساتو فرسيدائن فارليمه يه تراخر، سوقت
برلاكو فرتيكانم ليده انتارا فيوكغ ۲ فهرنته دغن
فيهق فمبغكغ، اينونو تله بالمون دان بسركات
"اواسله توان ۲، تيلق لام لاكي توان ۲ اكن مراس
مپسل سكاله دان وقت ايت فپسالن توان ۲ تيلق
اكن بركون لاكي".

سميغكو سنفس كجادين اين، برلاكوله
فمبرونتنن تركي دباره فيمفينن سنورغ جنرال
يه تله برسارا جمال كورسيل، عدنان مينديريس
دان ائكوت ۲ كابينيئن سرت جلال بايار فريسيدنه
تركي تله دتغف دان فارتني ديموقراط عدنان تله
دبوبركن.

مقباليكن كدولاتن

فيهق فمبرونتنن تله مندعوا بهوا توجوان
فمبرونتنن مريك ايله انتوق مقباليكن
كدولاتن دان كمرديكان تركي سباكي سبواه نكارا
يه بييس دان مرديك، كران سلما اين تركي
تله منجادي نكارا فغيكور دان سوندوق دباره
فغاروه كو اس ۲ باره.

دالم ساعه رعيه ماسيه كبيغوئن، تيبا ۲ برلاكو
فرسليسيهن ددالم كالغن فيهق فمبرونتنن، عاقبهن
ببراف اورغ دري مريك تله دسيغكير كلوار
نكري، كمدين برلاكو لاكي ككمفان، منكل
فهرنته فمبرونتنن ملوجتنن جواتن 144 اورغ
مهاكورو يوليبرسيئي، فرلوجتنن جواتن اين
تروسمنروس برلاكو سهفك لسه دري 4,000
اوزغ فكاوي ۲ تنترا توره سام ترليبه منجادي
مغسا دالم كرقنن اين، تنافي يه منجادي سوات
كاليهن، فمبرونتنن يه مندعوا هندق مقباليكن
كدولاتن تركي ايت ماسيه جوك تروس
مفكلكن فوليتيك لواز نكري عدنان مينديريس
دغن ماسوقكي فرايكاتن فرجنجين فرتهانن دغن
كو اس ۲ باره.

مليهه ككاجوان دكاتفن فمبرونتنن ۲ اين،
فيوكغ ۲ فارتني ديموقراط عدنان مينديريس تله
براوسها انتوق مفكوليغكن فهرنته فمبرونتنن.
فرجمفان سوليه تله دادكن دغن ملاكوكن
استعادة سومغه دغن القران انتوق ميلامكن عدنان
مينديريس دان كاونن ۲. رنجان ۲ انتوق مقواساي
ستيشين راديو استانبول دان ملتوفكن كيلغ
سنجات سموان تله داتور دغن رافي، تنافي مالغن

سموان رنجانن اين كاكل، اوله كادان يه دمگين،
فيهق فهرنته فمبرونتنن تله مراس چمس سكاله
كدودقنن مريك سكارغ تله مروفاكن مسئله
هيدوف ماتني مريك، كالمو تيدق عدنان مينديريس
ماتني، مك مريك سنديري اكن دسيويه عدنان
كتالي كتنوغ سنورغ دمي سنورغ.

برتمبه كنتيغ

عدنان مينديريس تله دبچاراكن دمحمه تنترا
دياسيادا برسرت دغن ائكوت ۲ كابينيئن سرت
فريسيدانه جلال بايار، تودهنن ۲ يه بوكن ۲ تله
دريكاكن ۲ انتوق منشايتكن كسلاهن مريك، لبه
دري سبولن لمان فيهق فمبرونتنن منونداكن
فعمومن تنترا ايت.

دالم فربچاران يه برة سبله اين، فيهق
فمبرونتنن تله ماسوق چمفور سچارا لسوغ.
جمال كورسيل هيهمفين فمبرونتنن تركي تله
ببراف كالي مئكليل كتوا محكمه تنترا ايت
كفجابتن، حال اين ميبيكن منتري كعاديلن تركي



مراس تيدق فواس هاتي لالو ميهفيكن سورة
ملتق جواتنن، وقت ايت سواسان فوليتيك ماكين
برتمبه كنتيغ دان مرونچيغ، يه ميبيكن جمال
كورسيل مفادكن فرسيدانن ميغا بولة انتارا كتوا
فارتني ۲ فوليتيك دان ائكوت ديوان فرساتوان
ناشيونل اتو مجلس فمبرونتنن تركي، دالم
فرسيدانن ايت، سهوا ائكوتان تله دتكه دري
منچمفوري اوروسن محكمه تنترا دياسيادا، دغن
تكاهن اين ستغه دري كتوا ۲ فارتني فوليتيك
تله دافه همامي سهوا عدنان مينديريس اكن
دجاتوهكن جكومن ماتني، لالو مريك فون ميهفيكن
بريتا سديه اين كغد جوكسيل اتق للاكي عدنان.
وقت ايت عدنان مينديريس سدغ
مفيكوتي بريتا ۲ يه ترسيار ددالم
اخبار دسكيتر فربچارانن، دان بنيو تله مراس

يقين، بليو اكن دجاتوهكن حكومن بونه. اوله ايت بليو تله همبيل كفوتسن ملاكوكن فمبونهن ديري دشن تاغمن سنديري سبلوم تاغمن كورسيل منجروه ليهيرن . . . تنافي بكيما چاران؟

فد فاكلي ۲ هاري فمبرونتن دولو، نامق جاديك منتري دالم نكري دالم كاپينيتن تله مبوله ديري دشن ترجون دري تيفكك بينيقن، دان كمدين جلال باياز بكس فريسيدنه تركي قول منچكيق ليهيرن دالم بيليق مندي، تنافي سمة دسلامتكن دان برايكون دشن كجادين ۲ اين كارالن ترهادفن ماكين دفركتكن لاکي.

تيدق سدرکن ديري

عدنان تله مپليه هاري مبوله ديرين ايله فد هاري حكومن بونه ترهادفن دعممكن. فد فاكلي هاري ايت غاول فنجارا تله مقتوق فينتو بيليقن دان ددافتي عدنان مندريس ترباريخ دالم كادان تيدق سدرکن ديري، دقتور فنجارا تله دفتكيل دشن سگرا انتوق مراداتن. سوات فيياستن تله دلاكوكن انتوق متهوي بكيما چاران عدنان مندريس مندافه فيل ۲ تيدور يخ بايق.

دمحكه يخ سديا قول فنوه سسق دشن اورغرامي انتوق مندثر حكومن دعممكن. لبه دري 600 اورغ يخ دتوده تله حاضر ددالم محكه ايت كچوالي عدنان مندريس يخ تيدق كليهاتن. اورغرامي تله ابربيسيق ۲ انتارا ساتو سام لاین مفاكن عدنان تله هاتي دالم فنجاران. حال اين مپيكن فمرنته ترفقسا مقلواركن كبتان بهوا عدنان مندريس تله ملاكوكن فرچوبان مبوله ديري دان اوسها ۲ انتوق مپلامتكن سدغ دلاكوكن - انتوق دپونه فول كمدين، ايه.

سوقت منجالني حكومن بونه، فطين رشدي منتري لواز تركي دشن تنغ ساج منايلكي فنتس فگنتوئن دان منولخ فرتندا مفاكن تالي گنتوغ كليهيرن. بریتا اين سگكوه مفاوكن هاتي رعية تركي. بریتولن فول وقت ايت هوجن لبه تله منجوره ۲ دكوت استانبول يخ بلوم فرنه برلاكو سلمكين. بېراف بواه رومه دان باغونن ۲ دسكيتر استانبول تله رونتوه دان اير مبنجيري دعرات ۲ تمغه. اورغرامي تله بركات لائيه تله توره منائيسي نصيب عدنان مندريس.

فرکي سمبھيغ

ترکي يسخ بايق كفرچيان اورغ ترهادف كرامتن عدنان مندريس. اورغرامي ماسيه بلوم

لوف فراستيووا كملائن كفلترېغ يخ جاتوه دلندن، بايق فنومفغن ۲ ترقربان، تنافي عدنان مندريس يخ توره منومفغ ددالم سلامة تيدق چدرا سديكيه فون، دان سباكي شكور داتس كسلامتن عدنان، بريبو ۲ ايکور امير دان كمبيغ تله دقرباتكن اوله رعية تركي.

سوقت عدنان دباوا كلوار دري فولو تهانن انتوق منچاصري محكه فرېچاران، كونن بليو بېراف كالي فرکي سمبھيغ دمسجد ايوب، سبواه مسجد يخ تربر دترکي، دان سسوده سمبھيغ باروله بليو دباوا كمحكه ديساادا. بریتا اين مريبق سگالي دفركتكن اوله رعية تركي.

وقت هوجن يخ لبه منجوره ۲ ايت، هاري ايتوله عدنان منجالني حكومن بونه، دان هاري ايتوله جوک سنورغ وائيتا برفكايين هيتم داتغ مقتوق فينتو بېراف بواه رومه اورغ ۲ يخ تركموك دترکي. وائيتا ايت ايله بيرين مندريس استري عدنان مندريس. اي تله فرکي منموي عصمة اينونو درومهن دان مومن فدان سفاي ممبري جاس بايكن انتوق مپلامتكن سوامين. عصمة تله برجنجي اكن تولخ اختياركن. بكيتمو جوک بيرين مندريس مقونجوئي فميفين ۲ فارتني فوليتيك يخ لاین سفاي دافه مفاووهي جمال كورسيل مريغتنن حكومن بونه عدنان سوامين. سموان ممبري كسگوفن. الفكه لافتن هاتي وائيتا يخ دوک اين، يخ دي فد سوات هاري دولو تله منجادي وائيتا فرتام تركي. دي جوک مراس ترهيبور هاتين منكل بېراف بواه كراجان اسبخ سفرت ايتالي، بریتن، امريکا، سويلدن دا نلاين ۲ تله مهنتر رايوان كغد فمرنته تركي سفاي مريغتنن حكومن بونه ترهادف عدنان مندريس سوامين ايت.

دگنتوغ سگرا

سليم سرير منتري لواز تركي تله داتغ مفادف جمال كورسيل مپفيكن رايوان ۲ نكارا دنيا ايت، تنافي افكه داي جمال، انگوت ۲ ديوان فرساتوان ناشيونل تركي يسخ لاین ترورسمنروس مندسق سفاي عدنان دگنتوغ سگرا، كالو تيدق ليهير مريك سموا اكن دگنتوغ فول اوله عدنان مندريس.

دالم وقت اينله، كتوا فنجارا دفولو ايت مقتوق فينتو بيليق تهانن عدنان دان ممبريتاوش سفاي برسيف انتوق دفيندهكن كيبليق يخ لاین.

بناغ ۲ دڻن فارا سنيمن

- بيدارو. ايم دڻن سوارا ڪو ڪوہ
دان ڪتوقن. رباغ - ريمبا دڻن
ٺوٺوئين يڻ پاريسخ دان سريسخ.
ماسيخ ۲ ايت اداله دڻن سواران
يڻ برتيغڪه ۲ دان مڻدوئي
فرپتان يڻ ترسنديري ۲.

امه هالوس

سلالو ڪيت مندغر چڱڪريق
بربويسي. بويين امه هالوس
سڪالي. تا اوپهله سفرت اورغ
برماين بيولا. اي بربوئي دڻن
مڱيسيق ۲ ڪدوا بله سايفن يڻ
برهيمفيتن. مڪ دڻن فرڪرقتن
ايت ڪلوار بويي تيغڪي دان رنده
سباڪي سنورغ بيدوان مڱالونڪن
سواران برڪومندغ مڱوهي رواغ
التوق توجوان مڱهههه دان ميمڪه
هاتي چڱڪريق ۲ بتينا. سفاي
دافتله اي ٺمديتن برتمو
برڪوراو - سندا دڻن مسران.

بوروغ ۲ فول مڱوڀاي
سڪورٺن ۲ انم ماچم ڪيچاون يڻ
برلاينن دافه دبیداکن. دان
ستيدقن مڱوڀاي 14 ماچم ڪيچاو
يڻ مروفاکن فقيلن يڻ برلاينن ۲.
سلوره بويي ڪيچاون ايت
ملالوهي نادا ۲ يڻ ڪرس دان
تاجم. مانيس دان مردو. اين
فرنه دپتاکن اوله سنورغ اهل
بوروغ يڻ ترڪموڪ دقتور ايدوارد
امستروغ (انگريس) دري
ڪمريج.

دڱولو سمترافول ڪيچغ ۲ بوله
داتغ برڪمڱول دان مناري ۲ وقت
مندغر ايراما سوارا فالوان ڪاڪي

حال اين مڱوڪاکن ڪفد ڪيت
بهوا ستيف اورغ سنيمن يڻ
برجاي مڱوڪوبه چريتا سيمبوليق
دري عالم بناغتن مريڪ اداله
ترديري دري اهل علمو حيوان
يڻ بيچق. ڪران سلوره فلاهيران
چريتا ايت بوکن دري سڪي يڻ
ترنتو. تنافي مليفوتي سودوه
هيدوف بناغ ايت. دري سڪي
بويي سواران. تيغڪه لاکوڻ دان
ڪرڪريڻ. روندوق تليشان.
ڪوتيق ايكورن. لونجق لومفتن
دان سباڪي لاکي. سموان تله
دسوروتي سدالم ۲ اوله فارا
سنيمن.

مڱدوئي فرپتان

دالم بيدغ ڪسوسستران
هندو دافه ڪيت تموهي برباڪي ۲
چريتا ددالم بيراف بواه
حڪايتن يڻ لنجوه ۲ ايت.
امفمان بوله ڪيت دافسي دري
جاتاڪا، فنچا تنديران، ڪانا
ساربه سڪاران. باڪي بڱسا
ملايو دان جاوا بوله ڪيت
تموهي دري بوڪو حڪايه
فلندوق جنالڪ فول.

تيف ۲ بناغ ايت برهباس
دڻن بهاسن يڻ هان ترليغڪوڱ
ڪفد ڪلومڱوقن ساچ.

وقت مالسم ڪيت مندغر
فومڱوق مرايو بولن برساهوتن ۲.
بوروغ هنتو دڻن ڪلقن يڻ ڪلق
ڪمڱيتا دان مڱڪرونڪن سواسان.
انجيج دڻن سالق دان لولوٺن
يڻ ترنتو. ڪرا دڻن بويين چريه

فرهاتين مانسي ڪفد بناغ ۲
سوده لام تيمبولن. يڻ اوله فارا
سنيمن دافه دالتکن بناغ ۲
سفاي منجادي فربنديغن انتارا
مانسي دڻن مانسي. اتو لبه تغه
تله مڱريڪن الهام ڪفد فارا
سنيمن مڱوڪوبه چريتا ۲
سيمبوليق يڻ تاجم مندالم دان
تغه.

چريتا ۲ دوئيغ يڻ بروڱ
سيمبوليق دري عالم بناغ اين
سوده لام مونچولن باڪي سلوره
بڱسا. سهاد ددنيا تيمور اتو
دسبله باره. ماسيخ ۲ بڱسا اد
دڻن بناغ ۲ فوجانن سباڪي
فرلمبانن اوتام بڱسا ايت
سنديري.

منجادي فرلمبانن

"باڪي بڱسا ملايو دان جاوا
بناغ ڪنجيل اتو فلندوق
يڻ بڱيتو روف ڪفينتارنن تله
دڱيليه منجادي فرلمبغ يڻ تڪس
سڪالي. دسوندا اورغ ۲ ميمليه
ڪورا ۲. دبالو ايو ايم هيتم.
باڪي بڱسا تروجا دڱيليهن
موبيه. بڱسا چام دان دوجينا
ميمليه ڪلينچي فول دان باڪي
بڱسا ۲ دايروفه باره تله ميمليه
بناغ لمري منجادي بناغ
فوجان دان فرلمبغتن.

سسوات فميليهن ڪفد بناغ ۲
ترسبوه سوده فستيله مڱيڪوه
سواسان دتمغه ايت سنديري يڻ
ماسيخ ۲ بڱسا ايت هيدوف دان
مڱالين دري دڪه دان مندالم.

کاوڻن ۲ کباتخ ۲ کاڀو دسوان
کاواسن. مان ۲ کيجن يڻ فون
فاسن تروس مناري دڻن فاسنن
دان مان يڻ تيدق مڃيل توکس
مڃوا تيمفون.

بوبي يڻ منعجوبکن

ايکن ۲ فول مڃوباي سواران
ترسنديري. اي برهويڻ ددالم
اير دڻن بوبي دڻوسن سواران.
ايکن ۲ فوس يڻ دکلرکن
”بوروغ کناري لاوتن“ ايت
مڃوباي برباکي ۲ بوبي يڻ
منعجوبکن کيت. کاڌغ ۲ همڃير
تا فرچاي کيت مندڻر سبواه
اور کيسه دڻن بايکن دداسرلاوه.

فروفيسر عيم. دبليو. دي
لاوبينڃيلس دالم سبواه بوکون
فرنه منوليس:.... راسان
مڃليکن هاتي کالو دسڃا بهوا
بومي کيت اين دافه کيت
تيمڃلکن دان کيت ماسوقکي
دنيا لاین. دالم دنيا بارو ايت
دڻن موده کيت بوله ملومفه
ستيڃکي 35 کاکي. لالو - لالڃ
دسان امان ساڃ، ولو ملالوهي
انتارا بناتخ ۲ يڻ امة برهيا،
سمنتارا ناڪ ۲ يڻ برسيسيڃق
دان ميره ورنان برترباڻن داتس
کفلا کيت. سڃوهله کنڃيل
بومي بارو يڻ تيدق برلاڻيه ايت،
مليکن لوتينڃ ۲ ساڃ يڻ تربواه

برنام سيمورڪ تله دستوجوهي
اوله سلوره اهل سيدڃ ايت دڻن
سبوله سوارا. تنافي اداکه بوروغ
سيمورڪ ايت؟ دمانکه تمڃن؟
سوده فواس دچاري، دري تيمور
کباره، دري اوتارا کسلانن
تيدقله دتموهي سڻيکور بوروغ
يڻ برنام سيمورڪ ايت، مڃکاله
تيدق دتموهين! اين مروفاکن
فمباران فيکران تاريدودين
انتار سبالي سڻورڃ فڃارڃ،
فوجڃکا دان سنيمن يڻ فون
فراسان دالم، کران فد ماس ايت
بلوم اد لاکي اورڃ يڻ مڃايڃکن
بهوا کهيدوفن مانسي اين اکن
دلڃسانکن اوله سبواه فارليمنه.

توهن، اڪوايڃين سليبس بوروغ، سفينترايت مڃايکن لاڪوهائي، تنافي من، ماريله کيت کسان مليهه اف يڻ ادالم کوروغن کاوه ايت.

کاڌغ ۲ اي برهويڻ سفرت بوبي
لوڃينڃ. اد کالان تردڻر سفرت
کاڻق ۲ برماين اير دان فرنه فول
دڻر ايکن فوس ايت برسبول ۲
دڻن مردون. منوره چاتينن اهل ۲
علمو فڃهوني لاوتن اد. کمونکينن
يڻ ايکن مڃوباي سسوات
فنجائندرا کيميا يڻ
له قواه فڃساننن ساکي مڃواه
هويڻن ۲ ددالم اير.

حال اين مڃيڃکن کيت کڃد
قيصه راج سوران يڻ ماسوق
کدالم لاهه دڻن فتي کاڃن ستله
کاڃل هندق مڃرڃ نڪري چينا.
دباوه لاوتله بکندا کوننن برتمو
دڻن راج القاب اول ارده.

دردف فيرق ۲ هيتم.

بايق الهام

عالم بناتخ سڃوه مڃريکن
بايق الهام کڃد فارا سنيمن.
تاريدودين انتار تله مندافه تمفه
يڻ استميو ساکالي کران
”فارليمنه بوروغن“، بليو فرنه
مندافه سنجوڻن يڻ بکيتو تيمڃکي
دردف سرجان ۲ ايروفه دان
فڃارڃ ۲ باره، کران چريتان ايت
تادي.

چريتا ايت دمولاڃي دڻن
سوات فرسيدانن اڪوڃ بوروغ ۲
انتوق مڃليه سڻورڃ راج.
اوسول انتوق منچاري بوروغ يڻ

سنيمن فيرداوسي جوک دالم
بوکو شاه نمان اد مڃبوکن نام
بوروغ سيمورڪ اين. بوروغ
اينله يڻ تله دڃيله اوله اهل ۲
صوفي منچادي فوجان مريڪ.

جيق لندن تله مڃليه سڻيکور
انجيجن السکا يڻ جينق انتوق
فلاکون سيمبوليڃن، بق انجيج
ايت مڃايکن فرانن اوتام. بق
تله براوسها دڻن سڪرسن ۲
لانتوق مڃرتاهنکن کهيدوفنن،
تنافي افکه يڻ دتموهي اوله بق؟
دالم کاڌان يڻ سرب ساله دان
سوليه بکيتو بق مندافه کسن
بهوا شرط ترفنتيڃ انتوق
برتاهن ديري ايله فبسواين

اوله مطلوب

ديري دڻن سواسان کليليخ يڻ
دکواساي حکوم "فموگل دان
تاريخ" ايت. تنافي بوکنله
مثلا يڻ دارهکن اوله جيڻ
لندن دالم اوسها منچيفتا
"کمهالي کعالم بيبسن" اين،
ملينکن اد سوات يڻ ترسيرة
اينله يڻ دهادفکن دري کجيان
دسبالیک يڻ ترسورة ايت. دان
فمبجان.

دمکين فول جورج اورويل
يڻ ايڻين مغاناليساکن سوات
تيوري بهوا مانسي دان بناتخ
ايت تيلق بربيدا لاکي "نگارا
بناتخ" (ايميل فارم) کازائمن
اين دايسیکن دڻن سوات فهم
يايت "فهم بناتخ" (ايميل).
دري فهم ايتوله مولا برتولقن
چريتا نگارا بناتخ ايت.
فمبرولتقن دلادغ مانور
کفويان ا. جونيس فون
برلاکوله نافوليون، سنوبول،
اسکويئر سباکي فمبسن ۲
انجیخ بلو بيل، جيسي، دان
فيچر، کودا بوقسر دان
کلوبر سرت مورلي
بنجامين، موسس، لمبو، ايسم
ايتيق، کوچيخ، ارنف دان
تيکوس سموان منجادي
ورکانکارا يڻ بيبسن دان مردیکا.

سسواي دڻن زمان

سکارغ لبه دکه ماريله کيت
تينجاو سيمبوليق سودارا ماريا
امين دڻن "تينجاوله دنيا
سان" يڻ ترکارغ دالم تاهون
1942 دولو.
تينجاوله دنيا سان مغيصهکن

سوات سيمبوليق يڻ سسواي
دڻن زمانن. زمان يڻ تيدق
مبوليهکن سوارا لنتخ دان تکس
امنديندمکن لاکو ۲ ناشيونل.
دڻن تکس دکمبرکنن ساتو دمي
ساتو لندائمن کفد ايکن ۲ دالم
سکواريوم.

".... بندا يڻ همفير بولة دان
کفيخ ايت لنچر برنخ دان تندا
هيتم بولة دکه فيغکنن ايت
چوچوق دڻن زمان کيرو -
تندا ۲. توبهن کميراهن ۲،
سورن دڻن بوڻا کارغ تمفة
اي برسبوبي، سفاي توبه
کچيل يڻ ترانجم ايت ترهيندر
دري کفکوان ايکن بسر. بوکنکه
سسياف يڻ هندق سلامت هاروسله
منچوچوقکن ديروي دڻن کادان
دسکليليخ؟ هيدوفن برکارون ۲.
جک اد ساج ايکن يڻ اکن لبه
بسر مغمفيري، لکس ۲ اي لاري
برسبوبي ددالم فلوقنن بوڻا
کارغ ايت، يڻ سفرت سنورغ
ايبو کيرغ ميمبوة انقن فولخ
دري برجالن جاوه، ايکن کچيل
ايت مفرتي، بهوا اوله بوڻا
کارغله هيدوفن سلامت".

ايسي هاتي

سلنجوتن سوداري ماريه امين
ملو کيسکن لاکي: "..... حيران

اکو مليه دنيا سباکوس اين،
مليه تنامو ريا کمبيرا ميمبوة
سينر، ائکو هان ميمبيل ساج
سفنجن هاري دڻن بيبير تبل مو
ايت".

ستله فواس برکليليخ
کواريوم کمدين اي کلوار،
بائونن کواريوم اکن مليه
محلوق ۲ يڻ هيدوف دفوهن ۲
کايو فول.

".... داتس، بوروغ ۲
بربوبي کيرغ، برسبول ۲ دڻن
راکمن، اه، الفکه سنن بوروغ ۲
ايت برپايي، مگسبرکن ساينن
دان ايکور يڻ فرمي ايت. دالم
راکم سيولن، ايري هاتي کيت
هندق مفرتيکن سيول دان پايي
بناتخ ايت.

توهن، اگو ايڻين سبيس
بوروغ، سفينتر ايت مپايکن
لاکو هاتي، تنافي تهن، ماريله
کيت کسان مليه اف يڻ اد دالم
کورونن کاوه ايت....."

سودارا ماريا امين منمتکن
چانائتن دڻن:

"اه، تمنکو ايکن، دسمفيخ
ککمبيران دان ککيرائمن تا
لوفوة اوله کسدپهن دان
کمالن".

تيمفوه داتغ حيصن تر تاهن



ملو کيسکن کسوان دان کيمالمن مولا کنگه ملکو کن يڻ ترشهور
ديبي فيل (بريلز)
سجنس اوبت سيمو يڻ مننوکن انتوق مولا کنگه کن کد اتقن حيصن يڻ لسبت
ترلاوسد بکيت بيسا، دان يڻ شتاهن.

تيدق کيرا او جوک سين، برا لام تيمفوه ايت برجالن برتيدق سکرا دان برحاصل
دالم کادان او جوک لون تيدق لول ممبرکن کنگه کيمالمن

اوله واپس ۳۰ تبلت
۸۹ ۶۰ ۸۸
پي. اچ. دي. لائن بايران
سجور اردستان

Sole Agents:- M/S JAYALAKSHMI STORES
34, SERANGOON ROAD, SINGAPORE-8. (PHONE 20540)
M/S SEENU & CO. MADRAS - 21 (INDIA)



فر کھبائن سني سوارا اتو
سني پاپي برکنديخ باهو دڻن
کما جوان لاکو. لاکو ۲ يڻ تيلق
اد سنيڪتان، ولو بکيمان فون
اينده گوباهنن، بياسن تيلق
بکيتو دميناتي اتو دکماري اوه
اورغ.

فد ماس دولو اورغ مپاپي
تيلق مڱوناکن نمبر سوارا،
سبب ايت راهي بيلائن فياپي،
کران بايق بيلائن اورغ يڻ
مردو سواران.

مپاپي ددافور

تتافي سڪارغ اورغ مپاپي
مڱوناکن نمبر سوارا، سبب
ايت بيلائن فياپي فون برتمبه،
کران کالو کورغ ۲ سديکيه موتو
سوارا، سي فياپي اکن دافه
مماينکن سواران دڻن بنتوان
نمبر سوارا ايت.

سبلوم فرغ دولو، تراوتام
دکمفوغ ۲، کانق ۲ دلارغ مپاپي
کران حرام منوره حکوم، کات
اهل ۲ اکام، يڻ انيهن، کالو
فندي مپاپيکن لاکو ۲ مصر تيلق
فول دکتان حرام.

وقت ايت، اورغ يڻ سوک
مپاپي دائمگف تيدق سوفن.
فمودي ۲ دلارغ کرس مپاپي
ددافور، افته لاکي دخلايق راهي.
فتتخ لارغ ايت دموموکن دڻن
کفرجيان، بهوا کادييس يڻ
سوک مپاپي ددافور تيدق اکن
دفينغ اورغ، اکن منجادي اتق

دارا توا کونن.

کالو ايغين مندغر اورغ
مپاپي، بوپيکنله فتی پاپي، اتو
توڱکوله ساج فد هاري گرامين
سفرت هاري صفر امفمان.

چق فوغ فوغ

سکالي سکالا دادکن اورغ تماش
برسوکر يا دڻن بوپين ۲ دتمغه
يڻ الق قوا سديکيه فغاروه

اوله: محمد احمد

هورنن. کالو اد فون اورغ
مپاپي درومه اورغ کهوين
هان مروفاکن ساتو تماش
فرماينن برسوک سام سنديري
ساج مثالن، دستغه ۲ کمفوغ
دملاک، فرماينن ايت دسبوه
دڻن نام مابن چق فوغ فوغ.

مريک برسوکر يا بربالس ۲
فتتون سام سنديري، دڻن تيدق
مغاندغ فنجرانم اتو فون
فياپي ۲ خياص سفرت سڪارغ
اين.

دهولو راديو بلوم دکنالسي
اوله اورغ ۲ دکمفوغ، سبب ايت
تيدقله کيت حيرانکن، کالو
تماش مپاپي دائمگف سبالکي
سوات تماش يڻ لوار بياس.

مرفوه تراديسي

سڪارغ سموان ايت تله
براوبه، فغاروه راديو، فغاروه

فيریخ هيشم، فغاروه وايفکمبر
تله مڱهفوه تراديسي لام ايت.

بوکو ۲ پاپين تله دايسينکن
دالم بيک بوکو ۲ فلاجر ۲
کسکوله، سوده ترسلية دساگو
فمودا فمودي کيت، مريک
بييس مپاپي دڻن تيدق تاکو
دچلا اتو دائمگف تيدق سوفن.

ميسکيفون تيدق اد کورون،
تيدق اد سکوله تمغه برلاجر،
تتافي فمودا فمودي کيت اتو
کانق ۲ ايت امة چغه دافه
مپاپيکن سوات لاکو، سباليکن،
سڱهفون دسوره، دسدياکن
کورو انتوق معاجر برقصيده
اتو کورو لاکو کات اورغ، فد
عمومن سڪارغ دالم 100 بلوم
تنتو اد سنورغ يڻ فندي
برقصيده اتو برلاکو ايت.

کالو دهولو سنورغ فمودي
مپاپي دخلايق راهي اکن منجادي
چلان اورغ، ايو بفان دائمگف
معاجر اتق کادييس فرکارا ۲
معصية، تتافي سڪارغ تله
منجادي سوات کيغکان فول
سجارا لغسوغ اتو تيدق
لغسوغ، کادييس يڻ برباکه،
دکالفکن مپاپي، دڻن هارنن
اکر منجادي سنورغ فياپي اتو
بيدواليتا يڻ ترکموک دعاس
دڻن.

دمکينله فرکھبائن دان فغاروه
لاکو دان پاپين ددالم مشارکه
کيت سڪارغ، ستغه کولغن

لمندغ فرکمباڻن ايت الڳو
منيمبولکن برباکي ۲ فرتيان
کفد مريک تافي تيدق دافه
مريک ميريکن فندافه تنتغ
بوروق بايکن.

دوندغ سايغ

سبترن، بوکن پارو سکارغ
اين بغسا کيت مغنالي اکن
پايين اتو لاکو ۲ ايت، سڄق
دري تيمبولن فرادابن بغسا،
مشارکه کيت تله مغنالي، دان
تله مگنوناکن لاکو دان پايين
ددالم کهيدوفنن.

لاکو دوندغ سايغ يڄ تله
دکنالي سباکي ساتو بنتوق لاکو
رعية، ستيف اورغ ولو فون
تيدق تار مياپيکن لاکو ايت،
نامون دافه مريک مفيکوتي لاکو
ايت دغن سفنوه فراسانن.

دولو اورغ مباح سسبواه
حکاية دان شعير دغن برلاکو،
منيدورکن اتق ۲ دغن پايين،
مغالو بوروغ ماکن فادي
دساوه، منجاک فادي جموران
دهلامن فون برلاکو، ماله دتمغه ۲
عباده فون اورغ توره برلاکو
اتو مياپي دغن بنتوق ۲ لاکو
عرب يايت مولد اتو برزنجي
دان برقصيده.

شعير نبي برچوکور

فنتون دان شعير تنتوله دباح
دغن چارا يڄ برلاينن درفد چارا
مباح کاراڻن بياس، کوباهن ۲
فويسي ايت دچيفتاکن مفيکوه
لاکو اتو فراسان جيوا
سي فگوبهن، مباح اتو منوتورکن
فويسي اورغ مقادکن لاکو ۲ يڄ
مغوباي بنتوق يڄ ترنتو اتوق
منديندڻکن لاکو جيوان ايت.

مثالن لاکو يڄ دفاکي اتوق
منديندڻکن شعير سليندغ دليما،

شعير نبي برچوکور دان سباکين
سباکين ايت مغوباي چارا ۲ن يڄ
ترسنديري.

دافه دتکسکن بهوا چارا
منديندڻکن شعير ۲ ايتوله يڄ
دکٽاکن لاکو، لاکو ارتين چارا،
مباح شعير دغن برلاکو اداله
سوات کمستيان کالو شعير ايت
هندق دلاهيرکن دغن فنوه
فراسان دان مناريق هاتسي
فندڻن.

تافي اوله سبب فرکمباڻن
پايين ايت تيدق داتور دان
دسوسن مفيکوه سمستين، مک
منيمبولکن ساله فهم کيت دالم
ميريکن فغرتين دان حقيقه لاکو
سرت پايين ايت.

سسوي دغن کچرداسن دان
کماچوان دالم سرب لافغن، اورغ
سکارغ تله مولاي مپداري اکن
ارتي لاکو ۲ دان پايين ددالم
کهيدوفن سوات بغسا.

اله فنديديق

لاکو دان پايين اداله ساله
ساتو چابغ کسنيان، سدڻکن
کسنيان ايت چابغ دري کبودايان.
کبودايان فول اداله نيلاي عيدوف
سسوات بغسا.

کفنتيڻ کسنيان ددالم
کهيدوفن سوات بغسا تيدق
بوله دفر کچيلکن، سني ستر،
سني اوکير، سني لاکو، سني
سوارا دان برباکي ۲ چابغ سني
لاين ماسيغ ۲ مغوباي فرانس
فنتيغ دالم مفيسي کفرلوان
هيدوف کيت مفيکوه سني دان
کفنتيڻ ماسيغ ۲.

اصل ۲ فنديديقن برفندافه
بهوا دسمفيغ منجادي هيپوران،
پايين اداله ساله ساتو اله

فنديديقن يڄ امة برکسن گفد
يڄ دديديق تراوتام کفد جيوا
دلق ۲ سرت فمودا دان فمودي.
مک ايتوله سببن اهل ۲ سني لاکو
اتو پايين هاروس مرهاتي دان
منيمبڻکن بنر ۲ ملتقن سنيکات
دالم سسبواه لاکو.

بياسن اد تيك سبب يڄ
منجاديکن سوات لاکو ايت
دسوکاي رامي اتو منجادي لاکو
فوجان، کات اورغ: يايت کران
سوارا فپايين، سنيکات دان

فتوي فوجفک

سوسن لاکون.

لاکو ۲ پايين افندي سائمه
دکماري رامي، بوکن کران
کاستميوان سواران ساج، ماله
سنيکات لاکون سدرهان دان
اينده کوباعنن، کيت امبيلله
لاکو فتوي فوجفک سباکي
چنتره:

تله کو تريما سورتمو نن لالو.
فنوه سنجومن کات مرايو
شعير دان فنتون ترسوسن
اينده
باکي سبدا فتوي فوجفک.

کن کوسيمفن سورتمو نن ايت
با، فوسالا يڄ سائمه برموتو
ولو کيت تا فرنه برسوا
چوکف سوده تندامو ستيا.

تافي سايغ، سريبوکالي سايغ
کهانکه رساله اين
هپاله دعا رستو اللهی
موکاله ديق کاو تافوتس اسا
فستي کلقي کيت کن برجهفا.

فد کسلورهنن، لاکو فتوي
فوجفک امة سدرهان دان اينده
- ساجق دان لاکون سجيوا -

کٽان ۲ دافه ٺيلاي سباکي حاصل
سني ٻيچ برارتي.

سنيڪات پاڪي سسبواه لاکو
ميريڪن کس کفد فياڀين دان
فندڻن لبه ۲ لاکي جڪ لاکو ايت
منجادي فوجان رامي. سنيڪات
لاکو ٻيچ منجادي خافلن فد فمودا
فمودي مفيڪو۽ کولفن اتو جنيس
موزال فمودا فمودي ايت
سنديري. حال اين سبايق سديڪي۽
مفقاروهي فرتومبوهن جيوا
مريڪيٽ.

اونسور فنديديفن

فد کاريسن کاسرن سنيڪات
دالم لاکو ۲ کيت سڪارغ اين
دافه دبهائيڪن کفد تيڪ جنيس
اتو کفولن.

ٻيچ فرتام: سنيڪات ٻيچ
مقندوئي ٺيلاي سني دان سسواي
دڻن لاکو مقندوئي اونسور ۲
فنديديفن دان کسوسيلن.

ٻيچ کدوا: سنيڪات ٻيچ تيدق
برٺيلاي سني - هان بروف
سواسان کات ۲ ٻيچ دسسوايڪن
دڻن نام لاکو.

ٻيچ کتيڪ: سنيڪات ٻيچ
مونکين منيمبولکن ساله ففرتين
کالو تيدق ماهو دسبوه کورغ
سوفن.

مفرکٽاڪن سنيڪات دالم لاکو
کولفن ٻيچ کتيڪ ايت، کادغ ۲
ترلنجور جوڪ موٽوه کيت
برکات بهوا اد دانٽارا سنيڪات
ايت تيدق سنوٽوه.

اورغ ٻيچ کورغ سنغ دڻن
پاڀين ايت سريغ فول مپتاڪن
کسلن، دان فرنه فول مضموڪاڪن
بنتاهن سفاي سنيڪات لاکو
ايت دحرامکن ادرفد فندڻن

مستيڪ بولن جنواري، 1962

عموم.

دالم کولفن اين جوڪ
ترماسوقله سنيڪات دالم لاکو ۲
ٻيچ مڱمبرکن چريٽا اتو قيصه
سسوات فيهق اتو کولفن.

تا کٽا

سباکي چونتوه دافه
دسبوتکن دسيني بيراف لاکو
ٻيچ فرله دبنته اوله بيراف فيهق
کران کورغ سنغن مندڻر
سنيڪات لاکو ۲ ايت. پايت
لاکو: تا کٽا، کلاسي، چيومکو
لاکي، کينيڪ ۲ اودغ دان
کوداڪو لاري.

سنيڪات لاکو تا کٽا ٻيچ فرله
دمنتا اوله سٽورغ فندڻر کفد
راڊيو ملایا سفاي دحرامکن
دري سيارنن برپويي سفرت
براڱو۽:

تا کٽا، تا کٽا، انٽه مقاف،
انٽه مقاف تا کٽا.

ادوه مق تا کٽا، سام سي
دي فوجان جيوا، افڪه اوبه
هاتيڪو، ٻيچ سدغ مابوق ريندو.
اله مق ماڪن تا سليرا،
تيدور فون تا لينا،
چارينکن دي فوجان جيواڪو.

بوڪن مقصود ساي انٽوق
ميريڪن فندافه تننغ پوروق
بايڪن، اتو فاتوه اتو تيدق
دحرامکن سنيڪات لاکو ايت دالم
توليسن اين. سنيڪات لاکو ٻيچ
دسبوتکن ايت هان سباکي
چونتوه انٽوق سام ۲ کيت
مفرهاتيڪن سوال اين.

سنيڪات لاکو تا کٽا ماسيه
دافه دفرتاهنکن لاکي تننغ
فرتينن، نامون بکيتو اد اورغ
ٻيچ کورغ سنغ مندڻن.

چيومکو لاکي

ٻفته لاکي کالو کيت مندڻر
سنيڪات لاکو ٻيچ لبه جفڪل اتو
کورغ سوفن، سفرت لاکو ۲:
چيومکو لاکي، نونا سيغافورا دان

ميمغ اد بترن کالو دکٽاڪن-
بهوا تيدق سسوات فرکارا ٻيچ
مستي بايڪ، ايلوق سمفون
سمواڻ دمان کادغ ٻيچ تيدق
رتق.

مونکين اد فول اورغ ٻيچ
برکات بهوا سڪارغ زمان
بررتروسترغ، تيدق فرلو
مفکوناڪن سنديران ساچ، تنافي،
هندق دنماڪن افڪه کالو سسوات
کوباهن سني ايت تله دسولمکن
دڻن باهن ۲ ٻيچ مفيهلکن ٺيلاي
کائندهن ددالم بنتوق سني ايت؟

بوڪن تيدق بوله کيت
مفکوناڪن لاکو دان پاڀين ايت
سباکي سوات سينديران تاجم
کفد مشارڪه. تنافي سينديران
ٻيچ تاجم بوڪن برارتي مستي
مفکوناڪن کات ۲ ٻيچ تاجم دان
سمبارائمن ساچ.

بوڪن تيدق بوله منچريٽاڪن
سسوات قيصه اتو چريٽا ددالم
سسوات پاڀين، تنافي قيصه دان
چريٽا ايت اڪن لبه برارتي جڪ
دکونساڪن کات ۲ قياسن اتو
سينديران ٻيچ هالوس.

سوسنن کات ۲ ٻيچ سيدرهان
دافه منيفڪيڪن ٺيلاي سبواه
لاکو، سباليڪن، کات ۲ ٻيچ
سمبارائمن ساچ، اڪن مفيهلکن
کائندهن لاکو ايت، فرسايماڻمن
دانٽارا لاکو دڻن سنيڪات
منيمبولکن بنتوق دان ايسي ٻيچ
اينده دان هر موني ددالم سسوات

((برسبوع کموک 50))

چورتقن ليرومات

فد بولن جولي يغ لالو دوا اورغ استري -
يايت استري كغد حسين اية الله دان محمد خيضر
فميفين ۲ الجيريا يغ سدغ دتاهن برسام ۲ تيگ
اورغ لاکي راکنن ۲ ترماسوق احمد بن بيللا، تله
دبري کبنارن منزياره دان تيفکل سلما سبولن
برسام ۲ مريک دتمفة تهانن. دالم لاواتن ترسبوة
مريک برکسفانن فول منموي بيراف اورغ
فجواغ ۲ وانيتا الجيريا يغ سدغ دتاهن سفرت
جميله بهريسد، جميله بوفشي، دان جميله بويزه
يغ قيصة فيقسان کاتس مريک تله برکما کسلوره
فلوسوق عالم.

کدوا ۲ استري ترسبوة تله فولغ کقاهره
دالم سديکيه ماس دولو. زهره استري کغد محمد
خيضر تله برچريتا فنجغ کغد ورتاون باکي اخبار
هارين يغ ترکهوک دسيني يايت تنتغ فغهيذوفن
فميفين ۲ الجيريا دالم تهانن دري سچق مريک
دچوليقي مغيکوة اف يغ دچريتاکن اوله سوامين.
بواة فرتام کالين قيصة اين منددهکن کغد عموم
دهسيا فنچوليقتن يغ دلاکوکن فد تاهون 1956
ايت.

اوله
محمد احمد

استري کغد حسين اية الله يغ سام ۲
دتاهن برسام ۲ سوامي ساي
دنکري فنلچيس تله برسديا
انتوق برتولقي کتمفة فراميين.
سچق کامي منتف دقاهره اين
بايت سسوده برلاکون فنچوليقتن

تيليفون بردريغ
فوان زهره استري محمد
خيضر برکات:
فد اخر بولن جولي يغ لالو،
کتیک دمولاکن چوتي سکوله،
ساي دان سودارا ساي جاميله

مستیک بولن جنواري، 1962

دالم فنجارا ايت ساي
مراس سسوله ۲ کوکو ۲
موت سدغ داتغ لمبت ۲
منچکمر باقع ليه پيرساي.
دالم فنجاران يغدا داکن
ساي تله دحکوم ماتي.

7 مارچ 1958 ايااله هاري
يغ تله ددنتفکن حکومت
ايت اکن دجالنکن.
تتافي فد 8 مارچ ساي
ماسيه هيدوف لاکي.
سنورغ فقاوول ممبري
تاهوساي، هوا حکوم
ايت تله دريقنکن کران
کونان دسببکن مورہ
هاتي جنرال ديکول.
کدين ساي دفيندهکن
کننجارا، بو، دنکري
فرنچيس، دسيني

فيقسان دان لايات ۲
بورق براولغ لاکي.
حاصيل دري فيقسان
يغ سوکر هندق ساي
کمبرکن دشن فرکتان
ايت، اخيرن ساي
دما سوقکن کپوسفيستل
اين.

پچاله قيصة سلينوتن،

.....

باف....."

درموان یخ مغازولن این
نہ معنوارن بابی زیر مات سوک
دان دوت، بن بیدلا دان رالنس،
مسه نقاون فریچیس یخ اد
دسیتو فون توره مغلوارن ایر
مات.

نامی ماسوق لدالم رومه آیت
دان دودق دسبواه بیلیق تنامو.
نتیک آیت امل برکات کفد ایهن
دتن منجان:

امل ماره بتول سبب باف تاماو
تیقل دتن امل. هاری ۲ امل
دن مق تنتخ باف. کمبر باف
سلالو اد دتن امل افبیل امل
مندق تیدور.

کمدین امل کلوارکن سبیجی
کولا ۲ دري دالم ساکو باجون
دان مغولجوقکن کفد بغان:
"ه" کتان دتن مات یخ
برکجیه ۲، "باف امبیل کولا
این دان سیمفن بایک ۲. امل
تاکوه ننتی سوچر نمق تنتو
درمفسن."

قیصه 5 تاهون

سای مولا بر بوال ۲ دتن
سوامی سای. نمقن دی سائنه
کمبیرا کران مندافتی سای تله
بوله برتوتور کالم بهاس عرب
دتن لئچر. دوقت مولا ۲ بر فیسه
دولو، سای هان بونه برچاکف
عرب سدیکیه ساج. سای
مبیریتاؤن بهوا بهاس ایبولندا ایت
تله دافسه سای فلاجری ستله
منتف دقاہره سلما لیم تاهون.
کمدین امینہ سان طارق فول
میا بیکن لا کو ۲ ناشیونل یخ مریک
فلاجری دسکوله ۲ ماسیخ ۲
دقاہره.

ستله ماکن مالہ، سوامی سای
تله منچریتاکن دتن فنجغ لیر
اف یخ تله دعالمین سلما لیم

تاهون دالم تھانن فریچیس.
انق ۱ کامی مندقرن دتن فنوه
مینہ. سای منچریتاکن دولو کفد
مریک بدیمان فرتموان اخر
دالتارا سای دان ایہ مریک
بر لالو فد 10 اکتوبر 1950
دقاہره. هاری آیت دی مبریتاؤ
سای بهوا دی الین برائمه لسوات
نمعه یخ بیدق فول دسبوه
لماق، التوق منجانکن سوات
توئس فنتیخ. سای تیدق برتان
ان ۲. یخ سای تاو ایانه سوامی
سای دان تمنن ۲ سدغ مفرجواکن
کوردیکان الجیریا.

برائمه کتونیسیا

فد 2 اکتوبر - یا ایت ستله
ر هاری دی منیقملکن نامی، سای
ترباج بریتا فناچولیقن کانس
سو می سای دان راکن ۲.

هعت دسینی سوامی سای فون
مببوغ: "سای تله ترکی
نمرو بو کران منموہی بن بیللا،
احمد بیطاط، بوضیان دان
حسین ایہ الله. توجوان نامی ایاله
التوق منموہی مالک احمد کلیم
(المرحوم) راج مورو کو، دان
سلفس آیت نامی اکن منموہی
فول حبیب بورغیب فردان
منتری تونیسیا.

برسام ۲ کامی دتن فرتموان
دتن مالک احمد ایاله امیر حسین
(سکارغ راج مورو کو). کامی
تله منجلسکن سموا سکالی
فرتموان کامی کفد مالک ترسبوه.
دان افبیل مقتهوی بهوا کامی
اکن برائمه کتونیسیا فول،
مالک محمد دتن برسفکوه ۲
برجنجی اکن میدیاکن سبواه
کفلتربغ خاص یخ اکن
مباوا کامی کتونیسیا ملالوہی
اورن.

حسین ایہ الله منچادتمکن سفای

کفلتربغ ایت سیغکھ دمدریلہ
دولو، کمدین دري سیتو تروس
تربغ کتونیسیا. چدائن این
دتوق اوله مالک محمد یخ
بر لرس ۲ میتالن بهوا سموا
فرسدیان تله بیریس دان بکنداله
یخ اکن برتغکوئجواب داتس
کسلامتن کامی.

اوله کران دتفکن سفای
بلاسر دوقت مالہ، مک حسین
ایہ الله منچادتمکن فول سفای
کامی برائمه دوقت سیاغ. تنافی
مالیک محمد برسفکوه ۲ ممنا
سفای کامی جائن مراس چوریکا
اف ۲ فون.

ملیہ نصیب

فد هاری کامی برائمه دري
مورو کو کامی لیہه اد دوا بواه
کفلتربغ دفادغ کفلتربغ رابط.
شورغ فلاین کفلتربغ برسفا
فریچیس مباوا کامی کسالہ
سبواه کفلتربغ ترسبوه. کامی
کنل کفلتربغ ایت ایاله کفوبان
شریکه مورو کو، تنافی دوا مینیہ
کمدین فلاین وائیتا ترسبوه داتغ
مبیریتاؤن بهوا کفلتربغ الجن اکن
تروس کالجیریا دان کامی دمنتا
سفای منومقائم کفلتربغ یخ ساتو
لاکی.

برفیندهله کامی کفلتربغ
یخ دسبوتکن ایت. تیبیا ۲ کامی
ترکجوه کران فلاین وائیتا ایت
توره جوک منمانی کامی برسام ۲
دتن ببراف اورغ ورتاون ۲.
ددالم فرجلانن، سدغ کامی
بر بوال ۲، فلاین ترسبوه داتغ
کفد بوضیان منیاکن ۲ معنان ۲
تنتخ ببراف حال دان کمدین ممنا
مبنتفکن تافق تائنن. دی ماہو
ملیہ نصیب بوضیان..... ستله
مننوئن سجنق فلاین ایت فون
برکات: "کامو سموا سدغ دالم

فرجلانن اتنوق منويكن ساتو
 نولس يڭ فنتيڭ. نتاشي تيدوق
 برجاي. نامو بيدوق ابن سمفي
 سمغه يڭ نامو توجو.
 بوضيں بر لچوه مندقون،
 لاور دي مبريتاو ساي اف يڭ تله
 درامدن اوبه فلاين "توڭ
 تيليق" ايت. ساي فون بر كات
 كقد فلاين ايت "بوھڭ"، بيار
 اف فون اكن ترجادي نامي تتف
 اكن سمفي كتمغه يڭ كامي
 توجو."

مالم فكة

ستفه جم نمدين، كفلترېڭ
 ايت برفوسيع دن تروس
 مندازه. لكف مالم تولاو فله.
 نامي تا دافه مليهه اف
 دسديليڭ. كامي هان بارو دوا
 جم ستفه ساج منيقلكن رابط.
 قد حال منوره بيسان فرجلانن
 دري رابط لتوليسيا مالن ماس
 4 جم.

افبيل نفلترېڭ ايت برهنتي،
 فلاين ترسبوه ايت داتغ دان دمن
 ساتو فنداڭمن يڭ تا دافه كامي
 لوفان دي برنات: "بوكنكه
 ساي سوده لتانن يڭ تسان
 تيدوق اكن سمفي لتمغه يڭ
 توان ۲ توجو؟". ترسيغكف
 سديكيه دمي سديكيه فركارا يڭ
 سبنرون. ولو فون بكيټو كامي
 ماسيه راكو ۲ چوك اكن اف يڭ
 سدغ برلاكو.

ترفرنگكف

ماسيڭ ۲ كامي منوجو كفينتو
 اتنوق تورن. افبيل فينتو ايت
 دبوكاكن، كامي مندافتني ددفن
 كامي براتوس ۲ عسكر فرنجيس
 سدغ مننتسي سمبيل مڭهالاكن
 مونچوغ سنجات ماسيڭ ۲ كقد
 كامي. سشورغ فكاوين بركات
 دڭن مڭيجيق: "سلامه سمفي

واهي بن بيللا فريسيدنه
 ريفبليك الجيريا يڭ مرديكسا.
 كامي تله مبري كامو كمرديكان
 دان مڭفكة توان منجادي
 فريسيدنه باكي الجيريا. سيلاله
 ايكوه كامي اتنوق منريما
 انكره ايت."
 كامي دفقسا تورن دڭن تيدوق
 مڭكوناكن تفك. هان ملومغه
 سشورغ دمي سشورغ دڭن دسمبوه
 اوله سشورغ عسكر يڭ تروس

مڭكاري تاڭن كامي. كامي مندغ
 دسكلييڭ. كمدين تاھوله كامي
 بهوا فادغ تربڭ ايت ترلتوق
 دبومي الجيريا. جلسله سوده
 سكالان ۲. كامي تله دچوليق.
 كامي برجائن دتغه ۲ كمفولن
 عسكر ۲ فرنجيس يڭ منجموه دان
 منجلا كامي سرت فرجواڭن كامي.
 كمدين تيف ۲ سشورغ دري كامي
 دماسوقكن كدالم سبواه كريتئا
 يڭ دكاول فول اوله سفوله بواه



جميله استري حسين اية الله سدغ
 برچاكف دڭن سوامين مالووي تيليفون.

کريتا فریسي. کامي دباوا
کسبواه مارکس تنترا دان ستقه
جم کمدين دفيندهکن کسبواه
فنجارا دمان فرسیافن ۲ ترنتو
تله دسدياکن اتوق مېبوه
کامي.

رنگاين فيقسان

دسينيله برمولان رنگاين
فيقسان کاتس کامي. بيليق
تيدور کامي تله دتواغ دغن اير
کوتر. هان سبيجي روتي يځ
تا دافه هندق ساي لوكيسکن
روفان دبريکن کفد کامي
سبيجي سهارې اتوق کامي برليم.
مريک تيدق برهنتسي ۲ ميوال
تنخ کراجان مان يځ مقاومکوسي
فرجوانن کامي. دمان لتقن
مارکس تمغه سوچق فهميفين
کامي. سياف نام تمن ۲ کامي
يځ مخخ جواتن فغليما دالم بالا
تنترا کيبباسن دان بايق
سوالن ۲ لاکي.

ديا بارو

هان ساتو جوافن دري کامي
يايت منديمکن ديري.
منکل مريک مراس کچيوا
دالم اوسها اتوق مپيغف رهسيا
کامي. کامي فون دفيندهکن
کفنجارا لاسنتيه دفاريس يځ مان
سياغ ۲ لاکي تله دفنوهي اوله
فجواغ ۲ الجيريا يځ لاین سباکي
ديا بارو مريک. دسيني کامي
تله مېوک بېراف کلس اتوق
مغاجر منوليس دان مېاج باکسي
تهانن ۲ يځ بوت حروف سرت
مېري کوزسوس سجاره فرجوانن
تانهاي مريک اتوق مندافتکن
کمرديکان.

سلما دوا تاهون دفنجارا اين،
هيدوف کامي بوله دکتاکن
ترفوتس لفسوغ دغن دنيا لوار.
اخبار ۲ دان مجله ۲ تباد دبري.

انتوق منوليس سورة کفد
کسوارک فون تيدق دبرکن.
کادع ۲ ساله سنورع دري
فقاول ۲ کامي ماو جوک مېليکن
کامي اخبار دان دنقن دبيليق
اير. جادي کالو ماو مېاج
ترفساله کامي فرکي کيليق اير
برکيلير ۲.

فرچوبان مېونه

کمدين کامي مولا تراس
سنوله ۲ اد سسوات يځ کنجيل
دسکيتر نامي. بيسيق ۲ مولا
کدغران بهوا تھانن ۲ بقسا
فرنجيس يځ اد برسام ۲ کامي
تله بېراف کالي دکمفولکن دان
داسيغکن دري نامي. اين اداله
سوات کجالا يځ تا مېنقن هاتي.
اخرن بېراف اورغ دري تھانن ۲
الجيريا براجاي جوک مپيغف
حقيقتن. لالو مريک
مېريتاو کامي. مريک مېري
ايغه سفای کامي براجاک ۲
کران ساتو فکاتن جامعه کاتس
کامي سدغ درنچغکن. فکاتن اين
مرنچغکن ساتو فرکلاھين داننارا
تهانن ۲ فرنجيس دان الجيريا يځ
مان کامي برليم اکن تربونه.
فکاتن جامعه اين تله دافه دکتهوي
دري موله فقاول ۲ فرنجيس
سنديري. دغن اين برارتيله بهوا
فکاتن ترسبوه تله درنچغکن اوله
اورغ ۲ يځ برتغکوئجواب دلوار
دان ددالم فنجارا.

افبيل رنچانن ايت دجالنکن،
کامي سموا تله سيف سديا
مقهادفين. ددالم فرکلاھين ايت
کامي برليم تله دکاول رافي اوله
سبهاکين دري تھانن الجيريا
ايت. دان فرچوبان اتوق مېونه
کامي ايت تله کاکل.

فينده کفولو لکوکس

۱۵ هاري سسوده کجادين ايت،

کامي دفيندهکن فون کفولو
لکوليس. فرجلانن دري فاريس
کفولو اين نماکن ماس ۱۱ جم.
دسيني کامي تسيغکل سلما دوا
تاهون. منوره کات مريک، کامي
دفيندهکن کران مقهيندرکن بهيا
يځ مغالجم نامي. تنافي فد
حقيقتن بهيا ترسبوه سدغ مننتي
کامي دفولو ترسبوه.

فد سوات مالم کتيک کامي
سدغ تيدور، بېراف اورغ عسکر
فرنجيس تله مېرغ. مريک
ماسوق نکاواسن رومه تھانن
ايت ددغن مات فقاول ۲. مريک
مپوره کامي تورن دغن الاسن
بهوا مريک مېاوا ساتو فرنته
سفای کامي دفيندهکن کتمغه
لاين. کامي ائکن ملاکوکن
دمکين دان دغن ترورسترغ کامي
مپتاکن بهوا اين سبنرن اداله
ساتو اوسها جامعه مريک هندق
مېونه کامي. کمدين کامي منتا
کفد فقاول ۲ رومه ۲ ايت سفای
منغفک مريک. فرمنتان کامي
تيدق دتولق دان ساتو فمېچاران
فلسو تله دجالنکن.

رنچانن فنچوليقن

بلوم فون سبولن فرکارا اين
برلاکو، فکوام کامي دانغ
فول مېريتاو بهوا ساتو
اوسها اتوق منچوليق
کامي دري تمغه ايت سدغ
درنچغکن. مغيکوه رنچانن ايت،
ساتو فاسوقکن تنترا فايوغ
ترجون اکن تورن کاتس بومېوغ
رومه ايت، دان اکن مېاوا کامي
دغن بېراف بواه هاليکوفترکسوات
تمغه دمان نصيب کامي اکن
دنتوکن کلقي.

ستله مندر تنخ حال اين،
کامي تروس مېريتاو کفد کتوا
سېومغنن دهوک ۲۸

دري سجاره اسلام قيصه عسگر ۲ اوقاهن

65 هجره برسمن تاهون 684 مسيحي. كتيك ايت اورغ ۲ عرب اسلام سدغ ددالم فغرائن دغمن اورغ ۲ روم.

خليفه ابن اداله سنورغ فمرنته يغ بيچق. ممفوي ي فندانن يغ نواس. دان ممفوي ي چيتا ۲ هندق منيقيكن نام اسلام دعات دنيا. ساتو درفد نكارا ۲ يغ مناريق فرماتينن اياته برهوبغ دغمن مگوناكن متاواغ فربلنجان اورغ ۲ عرب فد ماس ايت اداله سمات ۲ بركنتوغ كغد واغ دينار دان درهم يغ دكلواركن اوله اورغ ۲ روم دان فرسي ايت. بليو برفندافة اداله منجادي عايب دان تيدق فاقوة سكالن باكي سبواه كراجان اسلام مگوناكن واغ ايت بواة سلملمان. مك اي فون ممبواة كفوئسن هندق ممفويهن كدودقشن ايت سمبيل منومگو ماس دان وقت يغ مناسبه ساچ باكي ملاكوكن فراوباهن ايت.

واغ ايموهن

ددالم تاهون 70 هجره برسمن 689 مسيحي فغرائن دانتارا اورغ ۲ اسلام دان روم ايت تله تمت دغمن ساتو فرجنجين قمردامين يغ ترمترى دانتارا كدوا فيهق. ساله ساتو درفد شرط ۲ فرجنجين ايت

بهاس عرب يغ مان تله ممبقيتكن فراسان ماره. چمبورو. بنجي دان دغكي ددالم هاتي راج روم ايت.

زمان جاهيليه

اورغ ۲ عرب دري دولو لاكي تله مگوناكن متاواغ اسينغ يايت سچق دري زمان جاهيليه. سهكك تيمبولن اكام اسلام دالم ماس فمرنتاهن رسول الله (ص) هككاله كغد ماس فمرنتاهن

ترماهن: محمد نور

خلفاء الرشدين دان ستروسن كغد زمان فمرنتاهن خليفه درفد قوم بني اميه.

واغ يغ دكوناكن ايت اداله دبواة دان دكلواركن اوله دوا بواه كراجان يغ تربرس سكالن فد ماس ايت يايت كراجان روم دان فرسي. توليسن ۲ اداله دتوليس ددالم بهاس روم اتو بهاس فرسي.

ملاكوكن فراوباهن

خليفه عبدالملك بن مروان منجادي فمرنته اسلام فد تاهون

”عمر لفقهنله كاكيمو كميدان فرجوانن. انشاءالله ائكو اكن برجاي دان سلامة. اوسهاكن ممبوجوق اورغ ۲ روم ايت. موك ۲ بهيا فغرائن دافة دايلقكن. دان نرسلامتله پاوا مانسي يغ تيلق بردوسا ايت. ايغته فغرائن كالي اين دهشة دان بوروق عاقبتن. اكن تتافي جاك بايك ۲ جك مريك بردكيل جوا مك هندقله كامو برجواغ دغن برماتين ۲“.

فراسان ماره

دمكين بوپين كات ۲ يغ دبوري اوله سنورغ خليفه اسلام قوم بني اميه برنام عبدالملك بن مروان دوقت ممبوري سلامة جالن كغد سوداران سنديري برنام محمد بن مروان يغ منجادي فقليما فرغ ائمكاتن تنترا اسلام يغ دتوكسكن اتوق ممفرتاهنكن نكري درفد لغكارن عسگر ۲ روم دنكري شام يغ دميمفين اوله راجان سنديري يغ برنام بوستينوس.

فونچا فرسيقكتان دانتارا كدوا فيهق ايت ايساله تيمبول درفد لفقه خليفه اسلام ايت يغ باكي فرتام كالين ددالم سجاره اسلام تله منربيتكن متاواغ فربلنجان سنديري درفد جنيس دينار. دان درهم برتوليس دغمن

مستيك بولن جنواري، 1962

ایاله: فیہق اورغ ۲ اسلام کنا
مباير كغد راج روم سبايق
سريبو دينار ددالم سميفكو
سباكي بايران ساكو هاتي اتو
فون ايمبوهن كغد ساتو
كاواسن سمفادن دانتارا دوا
نكري اين يغ دكواساي اوله
فيہق اورغ ۲ اسلام.

كدوا فيہق اداله سام ۲
مقرماتسي سكل شرط ۲
فرجنجين فردامين ايت. دان
هيدوفله رعية كدوا ۲ نكارا
ايت ددالم امان دامسي انتوق
ببراف تاهون.

الله صمد

قد تاهون 73 هجره برسمان
692 مسيحي خليفه عبدالملك
بن مروان ددالم سيري نمباثون
دان فمبهاروان يغ دجالنكن
ددالم فمرنتاهن ايت تله مبينا
ساتو تمغه خاص باكي مغلواركن
متاواغ دينار دان درهم يغ
دفربواة درفد تمباك دغن
مغندوغي فركتان ۲ دالم بهاس
عرب يايت "الله صمد". مك
درفد ماس ايت. دافتله اورغ ۲
اسلام مفلوناكن واثن سنديري.
تيدقوله لاكي سفرت بهاس يغ
لالو.

تیباله مسان باكي فيہق
اورغ ۲ اسلام هندق مغهنترواغ
بايران ساكو هاتي يغ ترسبوة
كغد راج روم. خليفه عبدالملك
دغن تيدق راكو ۲ لاكي بهكن
دغن فراسان بقكا دان ريسا
دهنتر باكي فرتام كالي بايران
ايت دغن واغ دينر يغ بارو.

فغليهما استفران

راج روم دغن سورمبوغ دان
تكبور منولق فمبايران ايت دان
تيدق ماو مفاكو واغ دينر يغ
دكلواركن اوله اورغ ۲ عرب
ايت. دغن سرتسمرت اي فون
مغاشتهاركن فرغ كاتس اورغ ۲
اسلام لالو ممرنته عسكرن ۲ سفاي
برسيغ سديا انتوق برفرغ دان
مغواساي سمولا كاواسن سمفادن
يغ تله فون دبرين دولو كغد
اورغ ۲ عرب اسلام ايت. مك
ددالم ببراف هاري ساج برانكته
ساتو فاسوقكن عسكر ۲ روم
سرامي 30,000 اورغ يغ ترديري
درفد عسكر ۲ اوناهن بقسا صقلب
يغ دكتواي اوله شورغ فغليهما
يغ تركنل برنام "استفران"
دان عسكر ۲ ايت فون مازا تروس
كغد كاواسن سمفادن برنام
سيواس (تمغه اين سكارغ دباوه

تعلوق تركي). كمدين راج روم
سنديري داغ برسام تنترا ۲
خاصن انتوق مبننتو دان مغوانكن
لاكي كدودقن عسكر ۲ اوناهن
ايت.

افسي برسليراق

افبيل سمفي فرخبران كغد
خليفه عبدالملك بن مروان اي
فون تيدق برليغه ۲ لاكي لالو
مغفولكن بالا تنتران دان
دهنترن دغن سبراف سكر
كسمفادن نكري دغن ملنتيقكن
سوداران سنديري محمدبن مروان
منجادي فغليهما اكوغ تنترا ۲
اسلام.

محمد بن مروان اياله سنورغ
فغليهما فرغ يغ هندل دان براني.
ميمغ سوده كفا قد تمفتن دي
دنيليه انتوق ممكغ اماله سوداران
خليفه عبدالملك مروان ايت.
بنيو تله مبابوا عسكرن ۲ مغهادفي
تروسمنروس كاواسن "سيواس"
دمان عسكر ۲ روم تله برسيف
سديا هندق مبرغ.

دري چھيا افسي يغ برسليرق
دكاواسن ايت ترنمقله خيمه ۲
تنترا روم دغن بايقن دان دري
فنداغن ايت دافتله دفرهيتونمکن
رامين بيلانن تنترا موسه ايت
دغن چوكف لغكف مغوپاي الة ۲
ففرانن يغ بايق جك دبندينغ
دغن بيلانن عسكر ۲ اسلام يغ
ساعة ترحد بيلانن دان كورغ
فول كلغكافنن.

اتس نام فغليهما تنترا اسلام
مك محمد بن مروان مغفولكن
سكل فغليهما ۲ فرغ يغ دباوهن
انتوق برتوكر ۲ فيكران دان
برونديغ دغن مريك تننتغ چارا ۲
يغ فاتوة داتوركن ددالم ففرانن

هستيڪ بولن جنواري، 1962

فرحانن كلو ارك



ساتون اويت ميخه برانق انتوق دماكن اوله وايتنا.

سفيك تبليت (پودق)

مغولاهنن تيدق اد قولوق بنديقن وان توجامين انتوق مغاول درفد حاد!

ھمارا فغولانن ھپاله دماكن سالا 12 ھلوي پھانن اكن مبريكن فرليندوئن

دري 18 ھنك 24 بولين تيدق لول مضرنكن كند كھيماتن

Sole Agents: M/S JAYALAKSHMI STORES
124, SERANGOON ROAD, SINGAPORE-6. (PH 2224)
MYS: 247 SEENUE CO, MADRAS-21. (1134)

ايت.

اخرن مريك تله برستوجو
دئن كاريسن ۲ دان فرانوران يڭ
تله دسدياكن اوله محمد بن
مروان ايت. دان تيف ۲ سنورغ
فون برسومغه ستيفاند ميسفرناكن
توكس ماسيخ ۲. اكن تنافي
سبلوم مريك برسوراي درفد
مجلس ايت ماسوقله سنورغ
سرجنة مبريتاهو فغليما الكوع
بهوا. اد اتم اورغ للاكي دان
تيك اورغ فرمفوان هندق
مقادف سرجنة.

وانيتا جليتا

سرجنة ايت بركات:

”كامي تله فرقسا تيف ۲
سنورغ درفد مريكثيت دان كامي
تله مغمبيل سكل سنجات يڭ اد
قد توبه بدان مريك سباكي ساتو
لغكه كسلامتن دان برجاك ۲“
مندمركن كترائن ايت مسك
محمد فون مبري فرنته سفاي
دباوا ماسوق مريك يڭ داتغ
ايت سمبيل اي ممتا قد فغليما ۲
تنترا يڭ اد برسماڻ سفاي دودق
لاكي انتوق برسام ۲ مندغر اف ۲
حاجة مريك يڭ داتغ ايت.

ماسوق كسمبيلن اورغ ۲ يڭ
ترسبوة دئن دكتواي اوله
سنورغ وانيتا مودا سباكي
جروچاكف رومبوئن ايت
منچريتاكن قيصة دان توجوان
مريك داتغ دالم بهاس عرب يڭ
فسيخ دان لنجرن.

روفان مريكثيت اداله براصل
درفد تيك كسفولن كلوارك
قوم نصاري بني نحسان. يڭ
بسر بهاس عرب. مريك تله
منديرين كهيديونن رومهتفك
دانتارا كتيك ۲ فميلي ايت. دان

مستيك بوان جنواري، 1962

هيدوف روكن دامى سرت
مندافة زورية. تنافي بايق درفد
مريك تله منيفكل دنيا دان
سكارغ هان تيفكل ماسيه
هيدوف سرامي سمبيلن اورغ
ساج. كسموا مريك اين اداله
سباكي ساتو كلوارك ساج.
دان يڭ مودا سكالى دانتارا
مريك اباله وانيتا جليتا يڭ
منجادي جروچاكف ايت برنام
هندون بنت الفضيل.

سمبليه هيدوف ۲

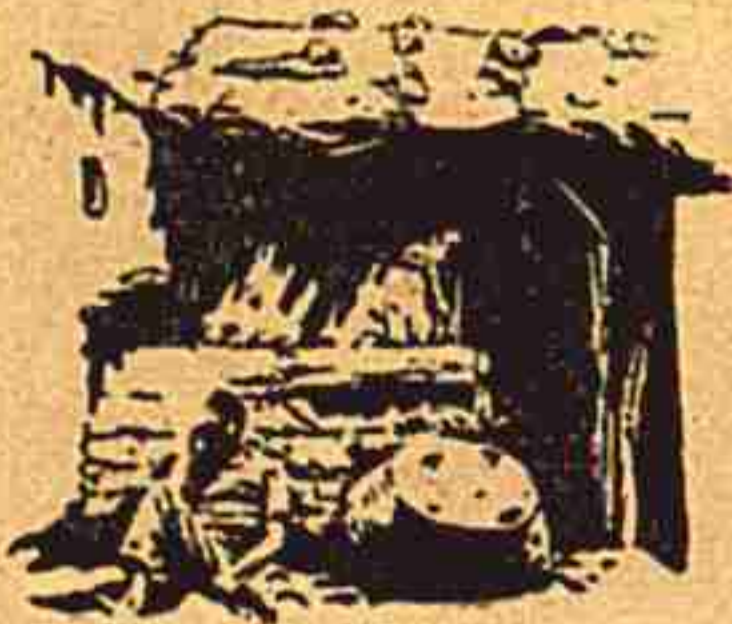
وانيتا مودا ايت تيدق سوك
بركهوين دئن سنورغ فكاوي
استان راج روم يڭ تله ببراف
كالى ملامرن. اخرن فكاوي ايت
منجوليقن دان مسمبونه كدوا ۲
ايبو بغان دئن كجم دان دهشة.
كمدين دباوان لاري كسبواه
رومه يڭ بردكاتن دئن استان
راج. اكن تنافي وانيتا اين
بوكن سبارغ وانيتا. دي تله
مببيل دان مبالس دندمن دئن
مببليه هيدوف ۲ فكاوي ۲ ايت
دروهن سنديري. كمدين اي
فون تروس لاري مندافتكن
قوم كلواركان يڭ دئن سرتمرت
مبواة كفوتسن منيفكلكن ولايه
روم ايت دان باليك سمولا
كتانهاير مريك دنكري غان.

ككاسن

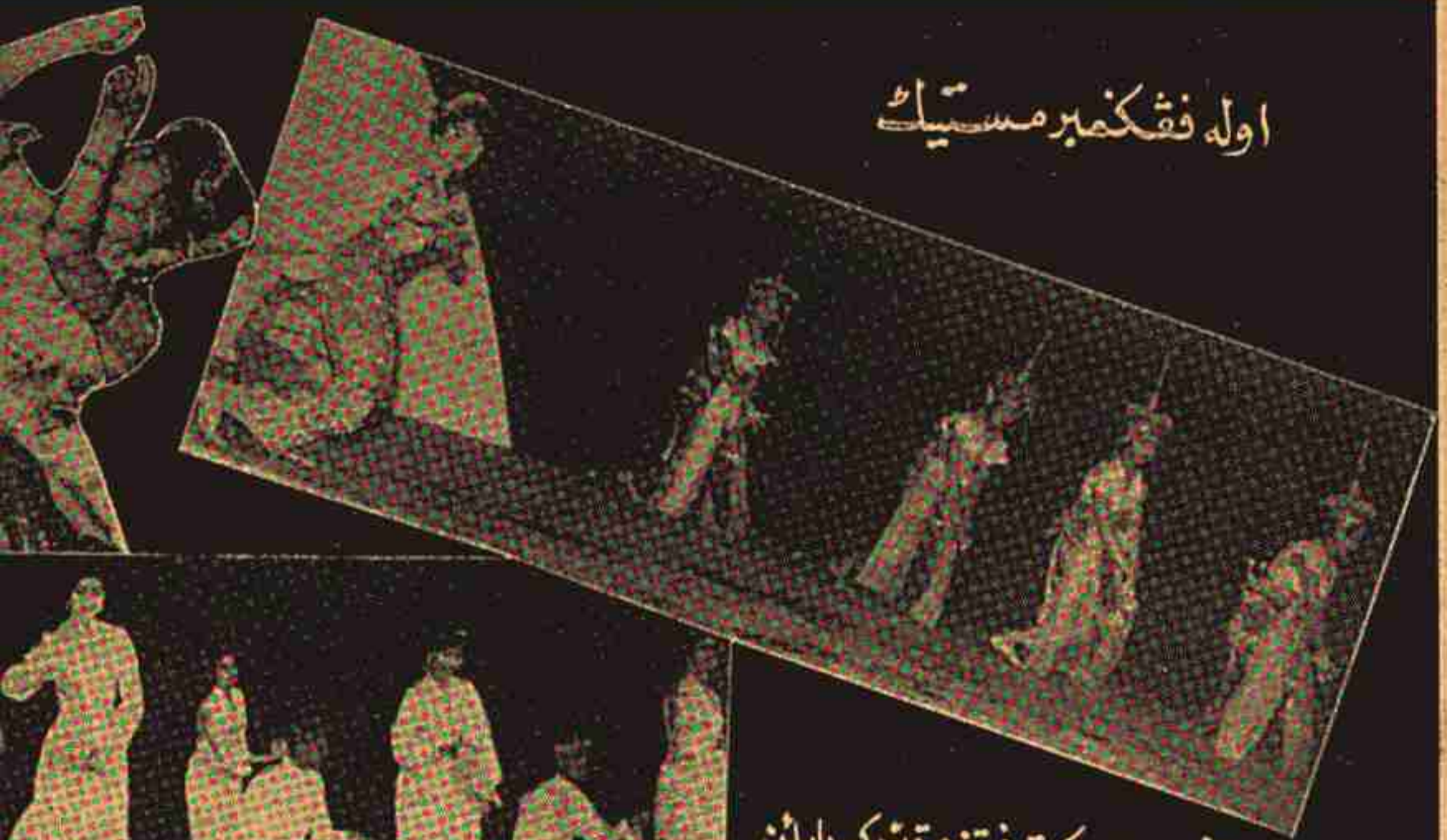
اخرن وانيتا يڭ براني ايت
منمتكن چريتان دئن بركات:
”واهي فغليما يڭ بيجقساڻ،
اينله ساج قيصة كامى دان اينله
سمبيلن اورغ للاكي دان فرمفوان
ساقى باقى كلوارك كامى يڭ
ترسبوة. كامى داتغ كماري
منچاري فرليندوئن دان كامانن

ددانم نكري يڭ دونون منجادي
تانهاير داتوه لينيق لامي. اكن
تنافي سبلوم لامي باليك لنكري
غصاهن اداله لامي برجيتا ۲ دان
بريه هندق مبري سومباغن
تناك يڭ تولىس اخلاص ددالم
ميدان ففرائن انتوق مرامي
اورغ ۲ روم ايت جك سكيران
تناك دان فرخدماتن ۲ كامى يڭ
هينا اين دكهندقكي. مدهمدهن
دئن جانن اين فواس هاتي كامى
مببيل ديري كامى دان مبالس دندم
كامى ترهادف ككاسن فكاوي ۲
روم يڭ امه كجم ايت. كامى راس،
دئن ممبونه فكاوي ايت ساج
تيدقده ممداي ملينكن دئن ممبونه
دان موسنهكن عسكر ۲ روم ايت.
كمدين مروان چولف كمبيريا
مندغر چريتا فرمفوان ايت دان
اي فون برجابه سلام دئن تيف ۲
سنورغ مريكثيت سمبيل مفوجف
سلامة داتغ دان مبري تهنته
دانس كلفاسن مريك درفد تائن
اورغ روم ايت. كمدين اي فون
برجنجي منولغ مريك سبراف
بوله انتوق مغمبيل بيلا دئن
سفرناڻ ددالم ففرائن يڭ اكن
برلاكو.

- برسمبوغ -



اوله فشمبر مسیك



كشمبر دسكيتو فرنت جوقان كبودايان
يغ داراكن خاص كران مرا عيكن قارا
فروا كيلن لوارسكريك



حسین نور



مقامی سید شکر لوبودایو کورت
بارو این . فرتن جوقان ایت داداکن دستا دیور
مرد یکا فدا ۱۴ دان ۱۵ نومبر یخ لالو .



سېپوگن دري هولا 22

فاسوقن فغاول رومه ايت. کامي منگسکن بهوا اوله کران فرکارا ترسبوة تله کامي کتهوي، جادي سکيران دتروسکن جوک مک کمان اکن برکومندغ دسکنف فلوسوق دنيا.

ستله هوکوه لافر

ستله کاکل دالم کدوا ۲ رنچائمن، فيهق فرنچيس مولا ميري لايانن ۲ بايک کاتس کامي. کامي ديري اخبار ۲ دان مجله ۲. کمدين سبواه راديو فول دباواکن کفد کامي. برکيريم ۲ سورة کفد کلوارک فون دايدينکن جوک تنافي دئن شرط سورة ۲ ايت هندقله دسرهنکن دولو کفد مريک. بوله دکتاکن لبه دري سفاروه دري ايسي ۲ سورة ايت تيدق سمفي کفد يغ دتوجوکن. دتيف ۲ کالي کامي مندافه تاو لايانن ۲ بوروق يغ دبريکن کفد تهانن ۲ الجيريا دبیراف بواه فنجارا لاکي، کامي مغادکن هوکوه لافر. ستيف کالي کامي مغادکن هوکوه لافر ايت مک سکين کاليله فول کاوالن ترهادف کامي دفرکتکن. دري 500 اورغ عسکر برتمبه کفد 1,500 اورغ يغ هان سمات ۲ انتوق مغاول کامي برليم ساج.

کتیک همفير تيبا هاري فرونديغن دامی دابيان، لايانن ۲ کانس کامي سماکين برتمبه بايک. کامي دفيندهکن کسبواه باثونن بسر يغ سبئر، مريک برمقصود اکر کامي دافه ملوئکرکن سدیکيه شرط ۲ دان تنتوتن ۲ يغ کامي کموکاکن. تنافي کامي تيدق برکنجق ولو ساينچي فون. سدئکن پاوا ترانچم فون کامي تيدق منريما

تولق انسور افتهلاکي دغن میندهکن نامي کسبواه استان. دميجا فرونديغن فيهق فرنچيس تفت دافتي يغ فيهق کامي تيدق برکنجق درفد اف يغ کامي تنتوة. دري سيتو فيهق فرنچيس مولا مغرتسي بهوا فرينداهن کامي کسبواه استان دان لايانن ۲ بايک يغ دبريکن ايت روفان ۲ تيدق اد لغسوغ مبريکن کسن اتس تنتوتن کامي.

لیم ۲ لوک

دمکينه چريتا سوامي ساي. دسيني ساي سوکاله فول منچريتاکن تنتغ تیک اورغ فجواغ ۲ واليتا الجيريا يغ سدغ دتاھن اوله فرنچيس. ساي تله برفلواغ منموهي مريک دسبواه رومھساکيه. مريک اين اياله جمليه بهريد جميله بقشي، دان جميله بويزه. رومھساکيه اين برتمغه دفنچارا فوان. دسيني ساي برتمو دئن براتوس ۲ سودارا ستانهاير للاکي دان فرمفوان يغ دماسوقن کسيتو ستله تروق منريما سيقسان. فد توبه مريک بايق دافه دليه فاروة ۲ لوک دان لیم ۲.

جميله بهريد تله مننجوقن کفد ساي بکس ۲ لوک فاره ددادا دان دباھون. سجق دتغکف فد تاهون 1956 دولو، دي تله دقسا دئن تيدق برهنسي ۲ اوله فرنچيس هفکاله دي دماسوقن کدالم رومھساکيه اين. جميله تله منچريتاکن کفد ساي سکلان ۲ تنتغ دبرين.

کتان: "ساي منچبورکن ديري دالم باريسن الجيريا سمات ۲ کران متهوي ادا"

فرتوبهن ايت. تنافي ستله تونغ ساي يغ فرتام يغ برتوکس سباکي سنورغ دقتور دالم فاسوقن تنترا فميباسن ايت دپونه اوله فرنچيس، ساي فون مغوبه لئکه التوق برکوق چرکس دالم کرقتن ايت. تونغ ساي تله دپونه کتيک سدغ مرواتي سنورغ فجواغ يغ لوک فاره. کجادين اين مروفاکن ساتو تمفارن کفد ساي دان جوک مروفاکن ساله ساتو دري سبب ۲ يغ منانمکن راس بنچي دان دندم ترهادف فرنچيس دالم هاتي ساي.

"کتیک ايت ساي سدغ مننتوة دفاکوليتي اوندغ ۲ دسبواه يوليبرسيستي سمبيل بکرج سمبيللن ۲ سباکي فغتر سورة دفجابه فوسرة. ساي مقمبيل کسمفاتن دري جواتن ساي اين انتوق ميمفيکن سکالي سورة ۲ فنتيغ دري فوجق فميفين باريسن کسبباسن کفد بيراغ اورغ يغ برکوق دبندر الجيريا. دئن ملتقن سورة ۲ اين دئن سورة ۲ بياس ددالم سبواه بيک ساي ملالوهي لوروغ ۲ يغ برکليارن دئن عسکر ۲ فرنچيس دئن تيام دفرقسا اف ۲.

فمبلاھن

"فد سوات مالم دبولن جولي 1956، کتيک ساي سدغ مبابوا سبواه سورة فنتيغ انتوق سنورغ فميفين فجواغ يغ ترکموک، ساي تله دايلکوتي اوله فاسوقن تنترا فايوغ فرنچيس. مليهه دمکين ساي فون چغه ۲ مندکاتي سنورغ کنالن دان مبرهنکن بيک ايت کفدان لالو تروس ملاريکن ديري. تيبا ۲ بويي تيمبقتن بربالس ۲ دبلاکغ ساي. سبوتير

مستیک بولن جنواري، 1962

فلورو مثنائي باهو ساي دان
سبوتير لاکي سيفگه ددادا ساي.
ساي ربه تا سدرکن ديري.
عسکر ۲ ايت مپاوا ساي کسبواه
رومهساکیه دمان فمبلاهن کاتس
ساي تله دلاکوکن.

"دبيليق فمبلاهن ايت،
کتیک ساي بارو ساج سلسي
دبله، بېراف اورغ فکاوي
فرنجيس تله مپهوجانسي ساي
دثن برماجم ۲ سوالن.

"کمدين ساي دفيندهکن
دسبواه رومه فرائينن یغ خاص.
دسينيله ساي تيفگل سلما 17
هاري یغ کلف دکلوبوئي اوله

ساي تنف منديمكن ديري.
افبيل مريك مراس کاکل مک
مريك فيندهکن ساي کسبواه
فنجارا دالجيريا. دفنجارا اين
مريك ماسوقکن ساي دسبواه
بيليق دمان فکاین ساي تله
دتفکلکن دمان مات ساي دتوتف.
کمدين ساي ددودقکن دسبواه
کروسي کايو دثن تائن، فروه
دان فها دايکه دثن کاین باسه.
فبيقسان دثن کارنه ايليقتریک
فول اکن مريك جالنکن. مريك
ايکتکن داوي ۲ ايليقتریک ۲ ايت
فد تائن، تليغا، موله دان هفک
فد تيف ۲ فکاین یغ اد لکه دتوبه

اوله کارنه ايليقتریک ايت.
سبتر ۲ ساي فيقسن. کدوا ۲
بله تائن ساي همفير منجادي
لومفوه. ولو فون بکيتو، یغ
مريك دافه دري ساي مان جريتن
دان راتفن یغ مريك کموکاکن
ددفن فغاديلن سفای حکومن بونه
دافه مريك جاتوهکن کاتس ساي."

"سوات هاري سئورغ فکاوي
ميريتار بهوا سبواه هديه اکن
دباواکن اتوق ساي، روفان ۲
اديق ساي یغ بارو برعمور II
تاهون مريك باواکن."
"اینله دي هديه یغ اکو

**"ساي دتايغکن، کمدين ددودقکن دسبواه کروسي کايو دثن تائغ،
فروت دان فرا ساي دايکت دغوم کاین باسه. کمدين مريك ايکتکن
داوي، ايليقتریک فد تائغ، تليغا دان سروت ساي. فبيقسان بکيتي برجان
تروسنوس سلام 21 جم بغمان ساي کهيلاغن تناک تروس سلام دوا بولن.**

برباکي ۲ فبيقسان. سنوله ۲ ساي
هيدوف سلما 17 تاهون ددالمن،
بکيتوله راس ساي. فد هاري
فرتام سئورغ فکاوي برفگه
ليفتنه دان دوا اورغ عسکر
بياس دري فاسوقکن عسکر
فایوغ برسام 3 اورغ فکاوي
فيليديق فوليس تله ماسوق
کبيليق ساي دان عمرته سفای
ساي منفکلکن فکاین کجوالسي
یغ منوتف تمغه ۲ مستحق.
کمدين مريك فون مولاله مرقسا
ساي دثن فربواتن ۲ یغ ملغکر
باتس ۲ کسوفانن.

"فمرقسان چارا بوروق دان
هينا اين برلاکو بېراف هاري.

مستیک بولن جنواري، 1962

ساي. فبيقسان بکيني برجالن
سلما 21 جم ترومنروس یغ مان
ساي کهيلاغن تناک تروس سلما
دوا بولن."

"سفنچغ فبيقسان اين سئورغ
فکاوي برديري دسبله ساي
مرکمن اکن جريتن ۲ کساکيتن
دان رفيقشن یغ ساي چتوسکن.
براساسکن ريفيقشن اینله، دثن
دفوتغ جريتن، مريك کموکاکن
ددفن فغاديلن وقت دلاکوکن
فمبچاران کاتس ديري ساي یغ
ساي سنديري تيدق مفاضرين."

"فبيقسان برجالن هفک
سبولن. مريك مپيرم ساي دثن
اير کتيک توبه ساي دجالري

جنجیکن ايت. کالو ائکو بنر ۲
برعقل چاکفله، جانن مباتوکن
ديري"، کات فقاوول ايت.

"کالو ائکو ماسيه جوک ماو
منديمكن ديري، سودارا ائکو
اکن منريما نصيب یغ سام سفرت
ائکو". دي منبه لاکي.

"ساي تروس مپيسو. فبيقسان
کاتس سودارا ساي ايت فون
دجالنکن. مولا ۲ فکاین مريك
تفکلکن، کمدين دي دايکه فول
دثن داوي ۲ ايليقتریک. تاجوکف
دمکين، دي دفوکل سفواسن ۲
سبکيمان یغ مريك لاکوکن کاتس
ساي. سودارا ساي منجریه
سقواتن ۲. ساي دسبلهن تاترداي

انتوق بمبوك مولة. فييقسان بكيني
دلاكوكن براولغ ٢ كاتسن تنافي
سيا ٢ جوک.

کوکو ٢ موت

”دالم فنجارا ايت ساي مراس
سوله ٢ کوکو ٢ موت سدغ داغ
لمبه ٢ منچقم باغ ليهير ساي.
دالم فمبچاران يغ دادکن ساي
تله دحکوم ماتي. 7 مرج 1958
اياله هاري يغ تله دتفکن حکومن
ايت اکن دجالنکن. تنافي فد 8
مرج ساي ماسيه هيدوف لاکي.
سورغ فقاوول مبريتاو بهوا
حکومن ايت تله دريغکن کران
کوننن دسبکن موره هاتي
جنرال ديکبول. کمدین ساي
دفيندهکن کفنچارا ”بو“
دنکري فرنچيس. دسيني
فييقسان دان لايانن ٢ بوروق
براولغ لاکي. حاصل دري
فييقسان ٢ يغ تادافه دکمبرکن
برتن ايت، ساي ماسوقکن
کھوسفیتل اين“.

5 تاهون دسقسا

ستله مندئر قيصة جميله
بهرید ايت، ساي مراس سمرت
سورغ مخلوق يغ کردیل
ددفنن. ليم تاهون دي منقکوغ
فييقسان دفنچارا ٢ فرنچيس.
سدنکن ساي دالم ماس ترسبوة
سنخ ٢ ساج منعماتي هيدوف
بييس دقاھره. ساي امة مالو.
دوقت منموهي سمولا سوامي
ساي درومه تھاننن ايت، ساي
بتاکن کفدان اکن فراسان ساي
ايت. دي جواب، ”اتمکو جوک
بوله برقتي کفد تانهايرمو
الجيريا، ايکوئيله کورسوس ٢
بولن سايه ميره، کمدین
کماليله کالجيريا. اف جوک
کرج بايک يغ اتمکو بوله لاکوکن
انتوق تانهايرمو ايت اداله ساتو

بقتي. دقاھره جوک اتمکو بوله
مقاجر بهاس ايولدا کيت کفد
وايتا ٢ الجيريا دسان يغ تا
مغرتين.

ترسوئمکور جاتوه

درومهساکيه ايت جوک ساي
برتمو دئن جميله بفتي، سورغ
فجواغ وايتا لاکي يغ برعمور
22 تاهون. دي جوک منچريتاکن
قيصة ٢ فييقسان يغ دتريمان.
منورتن، کسن دري فييقسان ٢
ايت منيمبولکن کسن ٢ فد
فيکران عموم دنيا تراوتام
دنکري فرنچيس سنديري، دمان
سبواه لمباک تله دتوبه انتوق
مبيلان. لمباک اين يغ دکتوای
اوله سورغ اهل فلسفه وايتا
ترديري دري اصل ٢ سني
فوليتيک.

جميله بفتي، تله دتفکف
برسام ٢ بيراف اورغ راکنن ٢
داتس تودهن ملتقکن بيراف
بوتير تايم بوم دديوان سبواه
يونبيرسي تي دالجيريا. کتيک
دفنچارا دي دمنتا سفاي دبريتاو
نام ٢ راکنن ٢ يغ لاین لاکي
فرمفوان يغ برخدمه دالم باريسن
فمبرولتق الجيريا ايت.

دي منديمکن ديري. مريک
منتا فول دي ترتمکن فراننن دالم
باريسن فمبرولتقنن ايت، دي
ديم جوک، لالو سورغ فکاوي
داغ منندغ برتالو ٢ هفک دي
ترسوئمکور جاتوه دان فکاوي ايت
تروس مييقنن سمرت مييق
بولا.

فد هاري برايکوتن، کدوا ٢
اورغ توان دان سودارا فرمفوانن
يغ سدغ حاميل سرت سوامين
تله دتفکف. مريک تله دفوکل
دان دسقسا ددفنن. کمدین دي
دماسوقکن کدالم سبواه بيليق

خاص انتوق فييقسان سلنچوتن.
فکزينن دتفکلکن دان دي
ددودفنن داتس سبواه کروسني
ايليقتریک. کمدین سودارا
فرمفوانن فول دباوا ماسوق
انتوق مييقسيکن فراستيووا يغ
مغريکن ايت. سوداران تا تاهن
مليهه ککجامن ايت لام، دي
تروس فييقسن دان داره فون
مقالير، دي مفرغ سبنتر دان اتق
يغ دکندولکن لاهير داتس لنتي
بيليق فييقسان ايت.

کمدین جميله بفتي،
دماسوقکن کرومهساکيه انتوق
دراتي کسن ٢ فييقسان يغ
دتريمان. دي سدغ مننتي
کفوتسن محکمه يغ سدغ
مبچاراکنن دان دي سنديري
تيدق مفحاضرین.

مباوا کنانن

جميله بويزه فول بارو
برعمور 20 تاهون. دي تله
دتفکف دان دسقسا سام سمرت
راکنن ٢ اتس تودهنن ملتقکن
سبوتير تايم بوم دسبواه هوتيل.
سمرت جميله بهريد دي جوک
دولون بکرج سباکي فغنتر سورة
دسبواه فجابة فوسرة. سکارغ
اين دي سدغ مننتي فمبچارانن.
وقت ساي اکن منيقلکن
سوامي ساي، دي برفسن،
”جکايله اتق بايک ٢. تامله دالم
جيوا مريک سمائة فرجوانن
انتوق کبيباسن الجيريا. جائنله
اتمکو تيغکلکن قاھره بينتيغ رعية
عرب ايت، ولو فون انتوق اف
سکالي فون“.

اخرن دي ساي تيغکلکن دان
ساي فولغ سمولا کقاھره تانه
ايبو فرتيووي يغ تراکوغ ايت،
مباوا کنانن ٢ يغ تا دافه ساي
لوفاي سفنجع هيدوف.

ميمونه بنت حاج عمر توكوه فيعير وانيسا

كادغ ۲ كريان برصفا
يونبيرسل. ملكه كدنيا يغ
لبه لسواس دري كوكوگمن
تيمبوق ۲ مشاركتن يغ
مليگكوگمن. فد ساتو ۲ وقت
اي ايگن ملفسكن ديرى دري
كوكوگمن ايت دان مرايوكفد
دنيا لوار مليهه مانسي
"فرغ دان دامين".

مريندوي دامي

اي منوليس مپتاكن
فراسان ترهارو دان سديهن
بيلا مندر لوموبا دسمبليه
دان لبه ۲ لائي ترهارو بيلا
مندر كندرغ فرغ سنتياس
دفالو اورغ. لام بنر دي
مريندوي دامي. نامون
دامي تا كونجوع داتغ.

دان دالم عمورن يغ
سمانيس ايت، تنتوله سوكر
اي هنلق منيفكلكن "راس
اينده يغ سلالو برتاكوع
دتاسيق هاتين". كران
ايتوله سريغ كيت برسوا
دگن ساجقن ۲ يغ منچتوسكن
"كلورا" هاتين مفهادفي
عالم روماجن يغ مانيس
ايت.

اينله سلايغ فندغ سوروتن
تنتغ فيعير وانيسا ميمونه
حاج عمر يغ سدغ هاروم
سمربق نمان سكارغ اين.

فرسوالن فوليتيك،
ايكونومي، سوشيال دان
كبودايان. دري ايت تيلق



ميمونه حاج عمر

دالم دنيا كسوستران
ملايو، تراوتام دالم دنيا
فرساجقن، نام ميمونه حاج
عمر تنتو تيلق اسبخ لائي.
كريان ۲، يغ فنوه دگن
باهن ۲ دان جيوا
"كوانيتان" يغ سنتياس
بركولق دان دافه دسلامي
دري ماس كسماس.

منچادي سئورغ فيندير.

فيعير اين ماسيه مودا
بنر. 17 تاهون. ماسيه
برسكوله دان "كانقن ۲".
تافي كريان ۲ سوده ديواس،
سوده ماتغ دان سوده مفويبي
فلسفه ۲ هيديوف يغ تاجم
دان مندالم. كادغ ۲ فيعير
مودا اين منچادي سئورغ
سينيس (فيندير).

حاصل ۲ كريان بايق يغ
ترسيار دالم اخبار ۲ دان
راديو. سهوان منچتوسكن
فركولقن باطين هالوس
سئورغ كاديس دالم مفهادفي
فرتومبوهن "دنيا دان
مانسي".

سپوم دان تالميس

ميمونه هيديوف دتغه ۲
فركهباگن مشاركتن.
مفهيروف نفس دري اودارا
مشاركة يغ تا لفس ۲ دگن

حيران كيت سلالو مباح
ساجقن ۲ يغ مفكهبركن سوكر
دوك، سپوم دان تالميس
مشاركتن.



مائين اساره

يغ مليا فوان دي رينيدون يغ
كنيه مونتيل ماسيه تيدور لاكي
دالم بيليقن يغ برسماق دغن
باوان ۲ يغ هاروم.

اي ترباريغ دغن بيقن داتس
كاتيل دابل يغ رنده اتنافي
برتيلم تيغكي. برالس دغن
كاي ۲ كمبريك يغ مهل،
هالوس، نيغيس دان لمبوة -
لمبوة باكي جيومن يغ دراس
فد فيغي كمبور كاديس. فوان
دي رينيدون تيدور دغن لينا
دان سفواسن، للف يغ تيدق
دككوا ۲، للف يغ هان منجادي
ميليغ فرمفوان يغ سوده
منجادي جندا.

تيبا ۲ اي ترجاك كران
ريوه يغ داتغ درفد بيليق دودق
يغ دسبله بيليقن ايت. اي
مغككة كفلان دان مليهه اتارا
چله ۲ لنسير فينتو، صحابه
قربين فوان دي جينجري تغه
برتغكر دغن فرمفوان اينغن يغ
تيدق ممبركن اي ماسوق كدالم
بيليق تيدورن ايت.

فوان دي ريندون فون بغيكه
دان فركي كفينتو بيليق ايت
لالو مبوبك سديكيه لغسير فينتو
يغ برليس ايت دان منجوقكن
كفلان كلوار. دان هان كفلان
يغ بوله مونتوق يغ دكروموني
اوله رمبوة ۲ كونيغ مايغ مغوراي
ايت ساج يغ دليهه.

"اف كنان اوق ني، فاكلي ۲
لاكي ده تيبا؟" كتان، سواران
لمق، كمدين اي مغلوه، "هاي
بلوم فون فوكل سمبيلسن

لاكي! "

فوان دي جينجري يغ نمفق
فوجه، تاكوة دان سرب ساله
ساج ايت سكرا بركات "اكو
مستي برجمفا دغن كاو، - جمفا،
برچالف سكارغ جوک. ساتو
فركارا دهشه تله برلاكو فداكو،
فد ديري اكو! "

"هاي، ماسوقله - ماريله
كماري! "

فوان ايت سكرا ماسوق
كدالم بيليق تيدور سمربق ايت
دان مريك كدوا سكرا برچاكف
دان برجيومن. فوان دي رينيدون
نايك باليك كاتس تمغه تيدورن،
مرسف تغكلم دچله ۲ بنتل دان
كاي چادر لمبوة مهل
ايت. اينغن سكرا مبوبك
تيغكف سفاي ماسوق لاكي جهيا
چره. ستله اينغن ايت كلوار
فوان دي رينيدون فون سكرا
بركات، "نه، كتاكله، اف
حالي؟ "

تيبا ۲ فوان دي گرينجري
منائيس، مغلواركن تيتيق بوله
اير مات يغ بركيلو ۲، يغ
منجاديكن اورغ فرمفوان ايت
لبه چنتيق دليهه. دي منائيس
تروس، ممبياركن ساج اير متان
مغالير تيدق برسافو كران كالو
دسافو مات اكن منجادي ميريه
فول.

"اره دي رينيدون. اف يغ
تله برلاكو اتس ديريكو اداله
سائغ تركوتوق - تركوتوق بنر

كران ايت ده، اكو تا، ونكين
تيدور سكليف فون مالم تادي -
كاو دغر تو، سكليف فون تيدق.
چوب كاو راس دنتوم جنتونمكو
اين، نه، راساله! "

اي فون منچافي تاغن صحابتن
ايت دان ملتقكنن كاتس داوان
يغ مغمبوغ بوله، اله يغ منوتف
هاتي وانيتا يغ ستيف كالين
مرونتوعكن كواس للاكي - كران
مريك تيدق برداي لاكي التوق
مغكاجي يغ ددالم ستله تيبا فد يغ
دلوار. تافي، سسغوهن هاتيسن
تغه برکوچق دغن هيبتن.

اي بركات لاكي: "فركارا
اين برلاكو لاكي فتح سالم، ليه
كورغ فد فوكل ۴ اتو فون ۴
ستغه، اكو فون تا ايغه بنر لاكي.
كاو تاو روممكو ايت دانستارا
ديريه رومه ۲ دفكن. دان كاو تاو
فول بيليق دودقكو «مهالا كجالن
فكن ايت، يغ ددفن روممكو.
كاو جوک تاو اكو كمر بنر
دودق دبيليق ايت مرهاتيكن
اورغ يغ لالو لالغ، كاواسنكو
ايت ميغ سلاو سيبوق كران
دكة دغن ستيشين كريتافي.

"جادي سالم اكو دودق
لاكي دكة تيغكفكو ايت. تيغكف
ايت كوبرك دان اكو مغهيسف
اودارا يغ سچوق سدغ دغن
تيدق لغسوغ ميكركن اف ۲.
سالم كن هارين بايك بنر.
"تيبا ۲ كولييه فول سئورغ
فرمفوان يغ دودق فد تيغكف

درومه یخ دسبرغ چالنگو ایت -
باجون میره آرس. باجوکو ورن
ایت جوک - ناو تاو، باجو یخ
انو کمر سکالی ایت.

''اکو تا نئل فد فرمفوان
ایت. دي بارو ساج ماسوق دیم
درومه ایت، اکن ادا له سبولن
سوده. کران هاري هوجن
ساج سوده سبولن، ابو تا فرسه
مليهه دي. تافي ماچم مان فون
ابو تاهو، دئن سرتمرت، یخ دي
ایت برکنله فرمفوان بسایک ۲.
فندیقن دي ایت فرمفوان لاجور.
'مولاً ۲' ابو ترکجوة دان
جیجیق بتول کران دي جوک
ماچم اکو این دودق دکه جندیلا.
تافي لام کلمان تربیه فول راس
ترتاریقلو ملیهه کلاکن.

'دي دودق برتیلیقنن فد
فینتو ایت ممدغ فد تیغ ۲ اورغ
للاکي یخ لانو. دان تیغ ۲ سي
للاکي یخ لانو، بولیله دکناکن
تیغ ۲ اورغ - ممدغ فول فدان.
اکو تا دافه نا ممتاکن ماچم مان
فولق مریک سموا تاهو دي اد
دسیتو تافي تیغ ۲ اورغ للاکي
ساج، بیلا ده سمفي دفن رومه
ایت لالو ممتکه موك دان دئن
فنتس ممدغ فرمفوان ایت، ماچم
تا سجاج ساج. موك فرمفوان ایت
سکرا برکات، ''بکیمان؟'' مولاً ۲
مریک فول منجواب، ''اه، تا اد
ماس'' اتو - ''لاین کالیله!'' اتو
فون اد جوک - ''برهمبوسله
انکو، سیال!''.

'تا ترکیراکن منجولیق ۲ دان
کلی هاتیکو ملیهتنن سکل یخ
برلاکو ددفن اکو ایت.

'اد مسان فول، دئن نیبا ۲ اي
منوتف جندیلان. دان اکو لیهه
فول سنورغ للاکي ماسوق کدالم

مستیک بولن جنواری، 1962

رومه ایت، اه، اورغ ایت سوده
کنا فنچیح.

'اکو لیله فول جمکو، اورغ ۲
یخ هیلغ ایت تیدق نبه دري 12
مینیه هغک 20 مینیه. لام ۲
تربیه فول مارهکو. بتول بتینا
این اولر بیسا. دان روفان فول
هودوه بتول!

'اکو فون میکرکن: اف چاران
دي برهوبغ دئن اورغ یخ لالو
لالغ ایت هغک مریک سموا فهم
بنر اف مقصود فرمفوان ایت؟
اشارة اف یخ دفاکین؟ اداکله دي
مگوناکن کفلاان دان جوک
تائتن؟ اکو فون مقبیل
تروفونگو دان منیلیتی دئن

اوله، دي ماوفا سنة

* ترجمه هون *

کالا دیوانا

هالوس لاکی کلاکن.

'اه، موده بتول روفان.
مولاً ۲ اي ممدغ کمدین ترسپوم.
کمدین دتسبه فول دئن گویغ
کفلا یخ ممتاکن، ''بکیمان،
ماسوقله!''

'تافي گویغ کفلا ایت سدیکیه
بنر، همفیر ۲ تا کتارا فون. دي
هان دافه دبواة اوله اورغ یخ
باق فغالن کالو نا بتول ۲
برجای.

'اکو فون برفیکر: دافه
فولاکه اکو ممبواة گویغ کفلا
یخ سیکیه ایت، دري باوه
آتس، ساتو کرقتن یخ برانی
دان چنتیق، ماچم دي؟

'چارا دي ممبواة اشاره

ایت بتول چنتیق.

'اکو فون فرکی فد
چرمینکو دان منجوبان ددفن
چرمین ایت. اه، موده ساج
دان اکو دافتی فربواتن اکو
ایت لبه چنتیق فول دري دي
لاکی! بسر بتول هاتیکو دان
اکو فون دودق بسالیک فد
تمفتکو دکه تیغف تادي.

لفس ایت تا اد لاکی للاکی
یخ لالو ددفن تیغکنن. نصیبین
ده براوبه بتول، های، تنتو
دهنه سکالی نا منچاری ماکن
ماچم دي تمو تافي اد کالان
تنتو سروروق فول. کران اد
جوک اورغ یخ لالو ایت
باکوس ۲ اورغن.

'سکارغ سي للاکي دان
سموان لانو ددفن تیغفکو
ساج، دسبله جاننگو ایت فول.
تا اد بتول لاکی دسبله دي.
لفس سنورغ ۲ لانو، تا برهنتی ۲
- توا، مودا، هیتم، کونیغ
فونیه، سموا اد. لمدین اکو
نمفق سنورغ یخ بتول ۲
مٹاریق، چنتیق دان بایک
بتول، میمخ جاوه لبه لاکی
دري سوامی اکو اتو فون کاو -
اه، بکس سوامی کاو کران
کر ده برچرای. کاو بولیله
میلیه.

'اکو برکات دالم هاتیکو:
کالو اکو یخ بواة اشاره ایت
مفرتی فولاکه اورغ ۲ لالو این،
اکو بوکن فرمفوان جاهه؟ دان
دانقله ساتو کایغینن یخ سائمه
قواة فداکو انتوق چوب ممبواة
اشارة ایت.

کایغینن ایت بکیتو هیبه.
کاو تاهو کایغینن یخ سکالی ۲
داتغ تیبا ۲، هغک کیت تا

دي متاشيس تروس ممبياركن ايرماتان مقاليرتيدق

برسانو كران كالودسا قومات اكن مينادي ميره فول.

ميجية لوجيغ. اكو فون بركات
كالكف ۲، تاكوة.

''فركيله تون، تولغله
فركي. تون تله برساله. ساله
بئر. ساي فيكر تادي تون
سنورغ صحابة ساي ينج سروف
بئر دئمن تون. تولغله، تون،
فركيله''.

تتافي دي چوما كتاوا،
كتاوا - تاوا! دي بركات

''سلامة فاکي، سايخ! اه، اكو
تاو سموا چريتا کاو ايت. کاو
ده کاوين جادي کاو ماو 40
فرانس بوکن 20 فرانس لاکي.
جائمن کاوده اكو بري 40.
تنجورقه اكو جالن!''

دي لالو منولق اكو کدالم
دان منوتف فينتو ايت اكو
ترديري کاکو سهاج تيدق برداي
هندق ممبواة اف ۲. کمدين اكو
تروس دفلوق دان دچيومن سرت
مفاجق اكو لکس ماسوق کدالم
بيليق!

''کمدين باروله ترفيکر اولهن
انتوق ممدغ کليليغ بيليق تاموگو
ايت ينج لغکف دئمن سکل الة
فرکاکسن. اي مفکليليغکن ۲ کفلان
دان برکات، ''هاي، چنتيق دان
برهرک بتول فرکاکس ۲ دالم
بيليق کاو اين. تنتو کاو سکارغ
تغه تا بردويه بئر سمفي هندق
ممبواة برنياک تيغکف!''

''اکو فون سکالي لاکي
برسغکسوه ۲ ممنا فدان. ''اوه
تون، کسيهانيله اكو. فرکيله

بتول ۲ مناريق، لبه دري ينج
لاين ۲.

''کمدين ايتوله اكو نمفق
اورغ ينج بتول ۲ فاکن دان تکف.
کوليتن چره دان برسيه. دان
کاو تاو. اكو ميمغ سوک فد
اورغ کوليه چره. اكو ممدغ
فدان. دي فون ممدغ اكو فول.
اکو ترسپوم. دي ترسپوم. اكو
کرقکن کفلاکو. . . . سديکيه
بئر. دي فون ممبالس فول
برکات ''بايکله'' دئمن کفلان.
دان تيبيا ۲ دي سمفي. دي سوده
اد ددقن فينتو بسر رومهکو.

''اکو تا دافة نا مپتاکن کاجو
دکفلاکو ماس ايت. اكو فيکر
تنتو اكو جادي کيلا. بوکن
ماين تاکوة اكو لاکي. الکفله.
کالو دي برچاکف فول دولو
دئمن اورغ کرج رومهکو سي
جوسف، ينج سائمة طاعة فد
سواميکو! تنتو جوسف فيکر ينج
اکو سوده لام برکنل دئمن اورغ
ايت.

''اف ينج نا اكو بواة، کتاکنله،
اف؟؟ کجف لاکي تنتو دي
ميجية لوجيغ دفينتو ايت. اه،
اف نا اكو بواة؟ اكو مستي
فرکي لکس فدان دان کتاکن
ينج دي ساله فهم دان منتا ۲ بئر
سفای دي فرکي. تنتو دي
کسيهن فداکو، اكو ينج لهماين.

''اکو فون ترکسا ۲ فرکي
کفينتو ايت دان تروس ممبوکا.
دي اد ترديري دسيتو تغه هندق

ترتاهن ۲ لاکي. اكو ميمغ
سلالو جوک تيبا راس ۲
بکيتو. بودوه بتول کن؟ اي
تا؟؟ اكو فرچاي کات اورغ ينج
کيت فرمفوان اين اد روح -
روح موبية سيکيه. اكو دافة
تاهو (سنورغ دقتور ينج ممتاکن
فداکو) ينج اوتق موبية ايت تا
اربه روفان ماچم اوتق کيت
ني. کيت سوک بئر مفاجوق ۲
اتو فون منيرو اورغ. کيت
تيرو سوامي کيت، سکل
لاکو، کتيک کيت کاسيه فدان
ماس ببراف بولن کهوين.
کمدين اورغ لاین فول، کاون
کيت، سیاف ساجله. کيت بواة
چاکف کيت ماچم دي، بهاسن،
کرقکرين، تيغکهن. کيت
برفيکر فون ماچم دي. ياي
سموان کيت تيرو. بودوه
بتول!!

''تافي اكو، کاو تاوله، بيلا
تراس بئر ايغين نا بواة سسوات
اکن تروس بواة اجا. جادي
اکو فون مومتسکن: بيار اكو
چوباکن اشارة ايت چوما فد
ساتو اورغ، ساتو اورغ ساج.
اکو نا تيغوق اف جادي. فد
ديري اكو تا بوله جادي اف ۲.
اکو چوما بربالس ۲ سبوم ساج،
تا لبه. کالو تيمبول اف ۲ فون
اکو بوله فوکل تا تاو، اكو
کتاکن اكو تااد فون بواة اف!.

''جادي اكو فون مولاکن
فميليهنکو. اكو ماو اورغ ينج

تولقله فرکي. سگجف لاگي
سواميکو اکن باليق. اين ميمغ
ماس دي باليک. سومغه ساي
توان. سبئرڻ توان سوده
برساله!

تافي دڻن تنغ سهاج دي
منجواب. "اه. سايفکو. تا
فايهله نا برفورا ۲ لاگي. کالو
باليک سوامي کاو ننتي اکو اکن
بري دي ليم فرانس سفاي بوله
دي فرکي مينوم بير دريستورانه
دفن ايت. "اي مليهه فول فد
کمبر سواميکو يڻ دانس ميچا
دان برکات. "ايتوله دي للاگي
لاگي کاو؟"

"يا. يا. ايتوله دي."
"هيه. روفان ماچم ...
جاديله. دان سياف فول اين؟
صحابه کاو؟"

دي منجوق فول فد کمبر
کاو. کاو تاو. کمبر کاو يڻ
مماکي باجو فرکي فارتني ايت.
اکو سوده تيدق تاو لاگي هندق
برکات اف ۲. دڻن کالف ۲
سهاج اکو منجواب. "يا. دي
صحابتکو."

"تيا ۲ اکو مندثر جم بر بويي
ليم کالي. دان سواميکو باليک
تغه جم ليم ستغه تيف ۲ هاري!
کالوله دي سمفي گروهه سبلوم
اورغ اين فرکي. هاي. افکه يڻ
اکن جادي؟"

"کمدين - کمدين - اکو تا
دافه برفيکر لاگي - کوسغ -
کوسغ - ساتو جالن ساج - ساتو
ساج - جالن - انتوق اورغ اين
لکس فرکي - سفاي دي لکس
فرکي - لاگي لکس هابيس لاگي
باکوس - کاو تاوله ..."

فوان دي ريئيدون تيدق
تردای لاگي مناھن کتاوان. اي

کلق تر باھق دان کمدين ممبمکن
کفلان فد بنتل ۲ مولتوق دانس
کاتيل ايت. کاتيل ايت توره
برکنتر مفيکوه کتاوان. ستله اي
تنغ سمبالي اي فون برکات.

"دي - دي - چنتيکله
اورڻن؟"
"يا."

"دان کاو ماسيه ... نا معادو
جوک لاگي؟"

"تافي ... تافي ... کاو تا
مغرتي. دي ريئيدون. اورغ اين
... کتان ... دي - دي نا
داتغ لاگي فتح ايسوق ... فد وقت
يڻ سام. دان ... اکو. اکو تاکوه
— کاو تاهو. دي کارغ دان
دکيل بتول ... اف نا اکو بواو.
کناکنله. اف نا اکو بواو؟"

فوان دي جرينجيري ترکجوه
دان دڻن کالف ۲ برکات:

"اف کات کاو؟ ماچم مان
فيکران کاو اين؟ تغکف دي؟ اف
فصل نا دکناکن؟"

ايت سنغ ساج. فرکيله کاو
برجمفا فسور هجاي فوليس
ادوکن فدان اد اورغ للاگي يڻ
سلالو ساج مفيکوه کاو. کناکن
سوده لبه تيک بولن. سالم دي
ده ملغکر ماسوق گروهه کاو دان
دي معانچم کاو يڻ دي اکن داتغ
باليک فتح اين. اوه ايت کاو ماو
کاوالن فوليس. کاو تنتو اکن
دبري متمات برکاوال دسيئو دان
بيلا اورغ اين ماسوق ساج کدالم
روهه کاو. دي تنتو ساج کنا
تغکف!"

"تافي اه. تنتو دي فول
برچريتا ..."

"سياف يڻ فرجاي فد کات ۲
دي. کالو کاو ده لبه دولو فرکي
مفتاکن فد فسور هجاي فوليس

ايت. تنتو دي فرجاي فد کاو
لاگي. هاي. کيت اينکن اورغ ۲
تيفکي دان يڻ مليا دالم مشارکه
کيت؟"

"اه. تا برائيله اکو نا بواو
سمفي بکيتو."

"تافي کاو مستي براني.
دي جرينجيري. کالو تيدق
هابيسله کاو."

"تافي دي تنتو ماکي هامون
اکو کالو دي کنا تغکف."

"بايکله. کالو بکيتو کاو
چاري ساجله سقس ۲ يڻ مفتاکن
دي ني مقاچو کار. دي اکن
ددندا ساج."

"دندا فصل اف؟"

"اه. دندا ممباير کنتي روکي
مقاچو کامانن. ايت ساج. دالم
حال ماچم اين. کاون. کيت تا
بوله اد بلس کسيهن!"

اه. برچاکف فصل دندا
اين. اد فول ساتو فرکارا يڻ
مرونيسفکن. بتول. سغکوه
مرونيسفکن اکو. ماس دي باليک
دولو دتيفکلکنن انس ميچا اکو
دوا کرتس نوه 20 فرانک!
"دوا نوه 20 فرانک؟"
"يا."

"تيدق لبه؟"
"تيدق"

"ايت سينکيه بنر. کالو اکو.
هاي. رنده بنرله اکو راس
ديري اکو. جادي اف فول
لاگي؟"

فوان دي ريئيدون ترديم
سبئرڻ دان کمدين دڻن سوارا
يڻ تگس برکات:

"فوان دي گرینجيري - کاو
مستيله ممبليکن سوامي کاو
سسوات تندامات دڻن دويه ايت.
بکيتوله ساج بارو عاديل!"

يوڪو واره فرمفوان

مفرسوالڪن فرسوالن فرمفوان.
تننغ بدق، تننغ کينچو، تننغ
ليفستڪ، تننغ فنڪاين، وايغ
ڪمبر، فليسيران دان سوشيال.

”توڪوه اين تيدق اد فداڪو،
مه، تافي اد فد فر يا ۲ يغ لاین“
ترنکو ڪفدان.

ڪمدین مفکاريس دالم
ايفاتنکو ساتو دمسي ساتو
فراستيو فر فچاهن دان کينچوران
ڪدو غ چنتان، ساتو ڪالسي دي
مفاجق اڪو منونتون، دان اڪو
برجنجي اڪن منجمفوتن درومه
جم ليم فتح سلفس فجابہ، تافي
اوله ڪران ڪرج ۲ دفجابہ
برتيمبون ۲ جم توجه بارو اڪو
مفينجق تفڪ رومهن.

روسه دودق مباتوڪن ديري
تيدق مفرسيلان اڪو ماسوق.

دثن روسمه، ڪمدین اي
منيڪلڪنکو، دان ڪدو غ هيدوفڪو
ميفي لاکي، ڪوسغ سفرت رومه
ماتي.

فيڪرانکو دفنوهي مغيقتڪن
سولا سوال ۲ لام: ائڪو لسه
مفهر ڪاي ساجق دان چرفين ڪاو
درفد ڪکاسيهمو“ دمڪين ڪات
سلما فد ساتو هاري.

دان ستله مفوجفڪن اين دي
منائيس دان فرڪي، بکيتو چفہ

اڪو فالينغ بنچي فد سفي.
تافي سفي يغ فالينغ ڪو بنچي
اين سوده بيراڦ ڪالي مپوله
اڪو، انته بيراڦ ڪالي اڪو دماڪن
سفي اڪو تيدق مفيران.

سفي فرڪي سفي داتغ، فرڪي
دان داتغ مفريغ دان مفوسقن
هيدوفڪو اين، دان مانسي اڪو
فد وقت ۲ ماچم اين دعاشيڪي
اوله اف يغ تله منجادي ميليقڪو.
ميليقڪي سفي اين، ڪادغ ۲
ڪسفيان هيدوفڪو اين چوما
دريوهڪن اوله لتوفن ميسين
توليس ساج، دهيبورڪن اوله
بوڪو ۲ دان ڪرتس.

اوله، نورا چور

موڪان ماسم، اڪو تاو دي ماره،
دان بيراڦ لام ڪامي مبيسو،
”مفانڪن اڪو ترلمبه“
بيلغڪو.

دي تنف مباتوڪن ديري،
ڪمدین اڪو برڪات لاکي:
”ڪيت تيفوق فوڪل سمبيلن
ساج“.

”فرڪيله ائڪو تيفوق شورغ،
ڪالو فمودا لاین اڪو سوده براد
ددالم فغڪو غ سڪارغ“ ڪتان
مرنتق ۲ دان لتنس ماسوق ڪدالم.

اڪو مراس برساله تله
مپاڪيتڪن هاتسين، اڪو مراس
فديه دماڪن فپسالن، اڪو ايغين
برسيڪف تنف تيدق فدولي

اڪو درمفس دري تائن روسمه،
بيراڦ وقت اڪو دڪليسهي اوله
ڪهيلاتن دي، لفس ايت اڪو
هيدوف نورمل ڪمبالي، هيدوف
سدرهان دان هاتيڪو مباح سمولا،
اڪو تيدق ماو مليهه ڪينچوران
ديريڪو ڪران فرمفوان، بيارله
اڪو دڪتاڪن فر يا يغ لهه، فقچوهه،
ايمفريوري تي ڪومفليق، اه، ڪات
اف ساج اڪو تريما.

مپبه فرمفوان

سياغ ۲ لاکي تله ڪو ڪناڪن
فد روسمه بهوا اڪو تيدق سغڪوف
مپبه ۲ فرمفوان، دان اڪو تيدق
سغڪوف دفر ڪوداڪن ۲ فرمفوان،
اڪو توڪوه مانسي يغ لڪس بوسن

مفان اڪو مپليه ميسين
توليس، بوڪو ڪرتس، ساجق
دان چرفين منجادي دنياڪو،
انته اڪو تيدق تاو، اين بوڪن
ساله ايبوڪو، سالهڪو سنديري،
ايبوڪو ملاهيرڪن اڪو دولو
برچيتا ۲ انتوق منجاديڪن اڪو
اورغ يغ فون عيم، جي، سفوره
دان رومه بسر، تنافي ترپات
اڪو مپليه لافتن هيدوف يغ
مروڪيڪن اين، دان اڪو فرنه
بيراڦ ڪالي دروڪيڪن اوله
دنياڪو، دنيا بوڪو ۲، ساجق دان
چرفين.

دان اڪو برفوتس دثن روسمه
ڪران دنياڪو اين جوڪ، سوده
همفير ستاهون برلالو، هيدوف
يغ بکيتو ربوه ڪو ڪچف برسام

فرمفوان اڪو تيدق حيران . فتنع دجنتيق ساچ . ساتو فرني سنفوله دائع - کات کامل کفنا کو

ترهادفن تافي تيدق بوله. اڪو
تابوله مناھن دکواساي دان
دراجاي فراسانکو يڻ بکيتو لھ
دان تر توندوق ۲ کفد فرمفوان.
دان اين اڪو سوده چوکف
مندريتا کران کلماھن جيواڪو.
اڪو ماسيه تنف ديم. کو
فندغ تروس بکس تمغه دودقن.
اڪو برفرغ دڻن فيکرانکو
سنديري. سچبيس هاتيکو
مبرولتق مپوره اڪو مپوجوقن.
سچبيس لاکي مناھن اڪو جائن
لکس توندوق فد فرمفوان.

”تيدق، اڪو تيدق اڪن
موجقن. تيدق، اڪو بوکن فريا
يڻ دلاھيرکن کدنيا اين انتوق
مپبه ۲ فرمفوان“ کات هاتيکو
فستي.

اخرن اڪو مقلوه دان بائون
منيگلکن رومه روسه.

سجق ايت بېراف لام کامي
تيدق برتمو. دان اڪو دڻن
سريبو کلماھنکو سديکيه دمي
سديکيه تله مريندوکن.
سديکيه دمي سديکيه اڪو سوده
مولاهي توندوق دباوه تلونجوق
کلماھن جيواڪو. کسومبوونکو
ترهادف فرمفوان يڻ سلما اين
منجادي واتقو سوده تيدق اڪو
حرماتي لاکي. اخرن فتح ايت
سلفس فجابا اڪو مپورو
کروھن.

”روسه تا اد، نور!“ بيلغ
ايبون.

”کمان؟“ تپاڪو.

”دي فرکي تيفوق وايڻ“

”دڻن سياف؟“ تپاڪو.

”مراد“

”مراد؟ سياف مراد؟“

تپاڪو حيران کران تيدق فرنه

مندثر نام مانسي ايت.

”اه، مراد اتق ا. سليمان

ايه. عيم. عين. تو! يڻ اد عيم جي.

سفوره ميره تو!“ کات سي ايبو

دڻن بڻکا.

”اوه، اوه اڪو

مغلقوق ۲.“

تبه فتح يڻ دهيدڻکن ايبو

روسه کوهيروف ستکوق. دان

چاون ايت برکلاتوقکن دالم

تائمنکو. بکيتو کوقوف اڪو دسرغ

اومبڻن داداڪو. کمدين سکالي

لومغه ساچ اڪو سوده منيفگلکن

رومه ايت. سي ايبو تر فنچغ

دامبغ فينتو مگيليقکن ۲ کفلا

مليهه بلاکفکو. دالم سليموه عالم

فتح يڻ اينده ايت اڪو مراس

رنده ديري دان تيدق سرمبوه

فون برارتي دعوات دنيا، روسه،

ايبو دان رومه ايت.

اڪو برفرغ دڻن فيکرانکو

دسفنچغ ۲ جالن کرومه. دان

مانسي. مراد مناري ۲ دالم کفلاڪو.

کريتا عيم. جي. ميرهن يڻ

منربفکن روسه برماين ۲ دعماڪو.

سجا يڻ تورن ددايره

دئرکمفوونکو مپمبوه فولغ.

لکس ۲ اڪو مليمفرکن بدانکو

کدالم فلوقنن کو بوق بوروقکو.

بتاف سسقن داداڪو دڻن

فرسوالن روسه دان مراد اتق

ا. سليمان اهل مڻکو نکارا ايت.

دالم کليفن جهيا لڻو ميبق يڻ

مليوق ۲ ايت اڪو دتلن اوله

کلومبغ فيکرانکو يڻ مفهمفس ۲

ايت. دن کمدين مالم مرڻمکق ۲

منجائوهکن ديري دفغکوان دنيا.

کفتن مودا

دان بيسوقن روسه

منيليفونکو: جائن مفهوبغيئن

لاکي.

”اڪو تيدق فرلوکن کاو لاکي

دالم هيديونکو، نور!“ کتان دالم

تيليفون.

”هيديونکو تله کوکنتوونکن

کفد سئورغ کفتن يڻ بارو باليک

دري سينهرس دان فون عيم. جي.

سفوره ميره.

اڪو تيدق دافة اف ۲ جک اڪو

تروس مڻکنتوونکن ديريکو فد

سئورغ فنوليس يڻ عاشيق

برائن ۲ کوسغ ساچ“ کتان لاکي.

”يا، کاو تيدق اڪن دافة

اف ۲ دريکو، مه! کاو تاهو،

فنوليس سفرت کربو يڻ ساله

منداره کفادغ يڻ تيدق

برومفوه. کفتن مودا ايت اڪن

منديکن کاو دڻن سکل کميواھن

دان کسنائن. اڪو اوچفکن

تهننه“ کتاڪو سمبيل مفهمفسکن

کاکڻ ٽيليفون کٽمڻ.

گرامه

اڪو مناريق نفس فنجڻ.

"مٺاف؟" تان ڪاڻ سبله.

"اه، تا اد اف؟" ڪيليفڪو

ترسيوم فاهيه.

"هابيس مٺاف مقلوه؟" تان

سي تمن لاکي.

"اه، تيدق اف؟" چوما

مقلوه ساڃ. سالهڪه اورغ

مقلوه؟" کٽاڪو.

"ڪاو بوهڻ! اڪو تاوا! اڪو

تاوا! بيلخ سي ڪاڻ ايت.

"تاو اف؟" تپاڪو مننوڻ

موڪان.

"اڪو دافه مباح موڪامو"

ڪٿان.

"اف يڻ ڪاو باڃ؟" تپاڪو.

"ڪاو ڪاڪل" جوابن.

"ڪاڪل؟" اڪو ڪتاوا.

"ڪاڪل اف؟" تپاڪو ڪمدين.

"ڪاڪل دالم فرچنتان"

ڪٿان ترسيوم.

ڪتاوا فجه لاکي.

"مان ڪاو تاهو؟" تپاڪو.

"اڪو دثر نمبچارانو

دٽيليفون تادي" ڪٿان.

"اڪو تيدق اد بينتيڻ لاکي

انتوق ممفرتاهنڪن ڪهنچوران

هاتيڪو ددفن مات ڪاونڪو ايت.

"اڪو تاو ڪاڻ، دالم دنيا

اين بوڪن شورغ ساڃ يڻ

منموهي ڪڪاڪلن دالم هيڊوفن"

ڪتاڪو.

"برتمبه شورغ لاکي

مانسي يڻ ڪاڪل دالم فرچنتان"

ڪات تمنڪو ايت.

"يا" جوابڪو، "فرمفوان

ميجع بايق مٺاڪلڪن لاکي دالم

دنيا اين" ڪتاڪو.

"للاڪي جوڪ بايق مٺاڪلڪن

فرمفوان" جواب سي ڪاڻ.

"جاڊي مانسي اين ساليڻ

ڪاڪل مٺاڪلڪن؟" تپاڪو.

"يا. سي فرمفوان مٺچيو اڪن

للاڪي. للاڪي مٺچيو اڪن

فرمفوان"، بيلخ سي ڪاڻ لاکي.

"تافي اڪو تيدق فرنه

مٺچيو اڪن فرمفوان"، بيلخڪو.

"ڪاو ڪرامه!" ڪات ڪاڻ

ترسيوم.

"فرمفوان ساڃ يڻ سلالو

مٺهنچورڪن اڪو"، ڪتاڪو لاکي.

"ملائڪه!" ڪتاوا ڪاڻ ايت

ملتوس.

دان اڪو تومغ ڪتاوا. اڪو

تيدق تاو بنتوق اف ڪتاواڪو

ايت.

فنتخ دجنتيق

سفلوڻ دري فجاڀه ڪمال

مبلنجاڪو ساتيه دفاسر مالم

چو ڪيه رود. سچوچق دمي

سچوچق ساتيه ڪامي ساروه ماچم

مياروه داون ايناي ۲ ساڃ.

"مٺاف ڪاو بڪيتو بوده،

نور" تيبا ۲ ڪات ڪمال.

اڪو مراس دانق ڪچيلڪن

اوله ڪمال. دتولولڪن ۲ سفرت

انق ۲ هيغوسن.

"فرمفوان اڪو تيدق حيران.

فنتخ دجنتيق ساڃ. ساتو فرڪي

سفوله داتخ"، ڪٿان مٺچيلڪن

اڪو.

"ڪالو اڪو سفرت ڪاو اڪو

تيدق اڪن مٺيغه ۲ روسه.

بوده مٺيغتنڪن ۲ اورغ يڻ سوده

تيدق مٺيغتنڪن ڪاو لاکي.

فرسيٿان سام دي. چاري يڻ

لاين. بوٿا بوڪن سڪونٿوم"

بيلخ ڪمال لاکي.

ڪمدين دي ملنجوتڪن: "ڪاو

ليهه اڪو ڪاي دٿن فرمفوان ۲.

هيڊوفڪو فنوه دٿن فرمفوان ۲.

عمور موداڪو هابيس فد

فرمفوان ۲ ساڃ".

"معمور بتول ڪاو. يا!"

ڪتاڪو.

"معمور دٿن فرمفوان ۲"

ڪتاڪو ڪمدين.

"فرنه اڪو دائمڪف اوله

ڪاڻ ۲: ٽاڪوتڪن فرمفوان.

دولو اڪو فرنه منچنتاي سنورغ

ڪاڊيس مانيس يڻ مباح داره

دفيغين. مولا ۲ ڪامي برتنتان

مات. دان اڪو روتوه دباوه

ڪيلاوان متان. تافي روفان

ڪاڊيس ايت برتونانن. دان

تيدق براف لام دي فون كهوين.

اڪو چوما مٺيڪيه جاري ساڃ

ترڪوله ۲ ماچم چيچق ماڪن

ڪافور. لفس ايت اڪو برتوبه

تيدق ماو ترغ ۲ منتخ مات

فرمفوان. ٽاڪوه فيسغ بربواه

دوا ڪالي.

"تافي اڪو سوده نرالو

تيروق درونتوهڪن اوله

فرمفوان" ڪتاڪو.

ڪامل ترسيغيه.

"ڪاو بوده!" ڪٿان "لاين

ڪالي اٿڪو جائن ماو درنتوهڪن

اوله فرمفوان. ماون اٿڪو جاڊي

فرونٽوه".

"تيدق. درونتوهڪن دان

جاڊي فرونٽوه فون اڪو تيدق

ماو. اڪو تيدق ماو برماين ۲ دٿن

فرمفوان لاکي" ڪتاڪو.

"بوده" ڪات ڪامل ترسيوم.

"اٿڪو اڪن مٺوس ڪريغ دٿن

تيدق اد فرمفوان" ڪات ڪامل

مستيڪ بولن جنواري، 1962

لاکي سمبيل مپاروة ساتيه.
دان اکو ترسيوم ساج.

دمايه سفي

کامي برايدير ستله فروه فنوه
براييسي ساتيه. دفرهنتين بس
چو کيه رود کامي برنيسه.
کامل هيلخ دالم فروه بس
کرومهن.

کتیک اکو منچافي تراتق
بوروقکوسنجا سوده هابيس دتلن
مالم. سکرا اکو مليمفرکن بدان
کدالم فلوقتن فوندوقکو. لمفو
ددینديخ کو سولوۋه دئن افي.
چھيا افي مہرکف ککلافن یخ

مراجاي فوندوقکو.

مات کو لايفکن کسرات بيليق.
دان اکو راس سفي ممامه اکو.
دان ستيف اکو براد ددالم رتکومن
بيليقکو ايت اکو دالم کسفيان.
سنوله ۲ اکو کسنورائمن دالم دنيا
اين، همفير ۲ ماتي اکو دچکيق
کسفيان. اکو ماو فرمفوان ممبونه
کسفيان اين. فرمفوان مروفاکن
ساتو دنيا سنديري دالم دنيا اين.
اکو مليهه کسوسنن بوکو۲
دفافن تيفکة. بوکو۲ اين تيدق
فرنه مٹکاکنکن اکو، دي تنف
منجادي تمن اقریکو دوقت سفي.
یخ لاین تيدق ماو مندمفيغي کو

دوقت سوپي بسکيني. فرمفوان
فون تيدق. هنتو فون تيدق.
کمدین کسومبوٹنکو ممبونه
اکو. اکو فاتوه فد کونسيفکو
سمولا: بهوا اکو تيدق اکن
مېمبه ۲ فرمفوان لاکي. ايتوله
کسومبوٹنکو. اکو سوده فاره
داينجق ۲ فرمفوان. اکو ماو چوب
منجالني هيدوف اين تنفا فاکي
فرمفوان.

سبلوم ممبونه افي لمفو تائمنکو
مپوسور ۲ دان مپياه ۲ دولو دتفي
تیکر منچاري فيجه ۲. دان
بکيتوله سلالون سبلوم اکو
تيدور.

سمبولن دري موک 11

عدنان تله مامهي مقصودن، لالو دئن تنخ دان تيدق
برکات سفاته فون، ماکي باجو دان ميپکه رمبوتن
سنوله ۲ هندق برجالن کلوار ماکن ائمين مپدوه
اودارا پامن، تيدق کتالي کنتوغ.

دري فولو تھانن ايت، عدنان دايريغي اوله
پيراف اورغ فغالو منايککي کفل فروندا منوجو
کسبواه فولو یخ جاوه تراسيغ برنام فولو مپراما.
وقت ايت متھاري تله همفير تفکلم دکاکي لائيه،
عدنان ترديري تکف ددفن تالي کنتوغ مندغر
بجان حکومن یخ دجاتوهکن کاتسن، بليو تيدق
برکات اف ۲ سلاين مغوجفکن تريکاسيه کفد
اورغ ۲ یخ براد دسيئو. مٹیکوه عاده دترکي، فد
وقت سنجاله حکومن بونه دجالنکن.

بريتا فکنتوغن عدنان تله دهيبهکن اوله راديو
انقره . . . فد وقت ايت استري عدنان ماسيه
لاکي تروس برهوبغ دئن فيهق ۲ یخ برکنان، دئن
هاتسي یخ فنوه هارافن بهوا سسوات فغفونن
رسمي مريغتنکن حکومن سوامين اکن دکلوارکن.

جاتوه فيغسن

تيا ۲ اي دکجوتکن اوله بریتا یخ دهيبهکن
اوله راديو انقره ايت لالو جاتوه فيغسن، بکيتوله
جوک فٹیکوه ۲ عدنان منريما بریتا ايت سباکي

فوکلن فتير دسياغ هاري. کایسوقتن هارين،
سکالي لاکي بيرين مندیريس مغونجوئي رومه
فکاوي ۲ یخ ترکموک دئن برکابوغ. کالي اين
بوکن لاکي برتوجوان موهن رايوان مريغتنکن
سوامين، تنافي موهن ميت سوامين اتوق
دکبوميکن دکمغوغ ايدین، سفای برمليون ۲ رعية
ترکي دافة منزيارهي قبورن. تنافي سهٹک سکارغ
ميت عدنان تيدق دسرھکن کفد استرين اوله
فيهق یخ برکواس فمبرونتق ترکي. سٹکھفون
دمکين رومه بيرين تله دبنجيري اوله اورغرامي
انتوق مغوجفکن تعزیه کفدان دان انقن جوقسيل.
سکارغ ولو فون عدنان سوده تيدق اد لاکي،
تنافي سواسان فوليتيک تروس جوک برکولق،
کدودقنن جمال تنف ترانچم لفسان براد دمولة
گونخ برافي یخ لمبه لاون اکن ملتوف دان
مېمبور. مٹیکوه فمرهاتي ۲ فوليتيک دترکي،
مونکين سسوات فمبرونتقن فول اکن برلاکو
دترکي مٹکوليفکن فمرنته جمال کورسيل دان
سکارغ سبواه راديو سولية یخ مٹکوناکن نام
"راديو کامي" دافة ددغر اوله رعية ترکي،
راديو اين مپيارکن دئن هيبتن کبورقن ۲ یخ
برلاکو دالم فمرنتاهن ترکي سکارغ.

دان ماريله کيت برسام ۲ منوٹکو لاکونن ۲
بارو فول دالم فوليتيک ترکي سلنجوتن.

KEPADA PENYAIR

jikalau besuk kita hilang dari dunia seni
janganlah sekali2 kita lupa pada tempat bernyanyi
kalau perlu biarlah sekali lagi kita kemuka
buat menyegarkan dunia seni dan hidupnya.

oh! betapa nanti indahnya dunia dan hidup kita
dengan nyanyian penyair digelombang sastera
apa pun yang datang janganlah enak2 kita terima
kalau tenaga belum cukup jadi cermin manusia.

dimana pun tempat kita tidaklah menjadi perhitungan
diatas bukit ditanah lapang tempat kita mengejar kehidupan
tapi harus diingat dunia seni jangan ditinggalkan
jika mata masih terbuka — kita perlu berikan sekebis nada
perjuangan.

ayuh kawan! marilah kita cipta satu peristiwa baru
indahkan dunia dengan lagu2 dan nyanyian buluh perindu
supaya kita bertekad terus dalam keliling taman ibu
dan setitik penyegar kita berikan pada tembuk batu.

begitu akan hilanglah nanti hidup yang senantiasa tertekan
ketika mana penyair datang dengan membawa bendera
ditangan.

hai! alangkah damainya kita dikelilingi bunga
dengan kesetian hidup menuju jalan keshorga.

jalan berakas berunai
12hb. oktober 1961.

— a. s. isma

اوسها مقمبالیکن کسنیان بقسا

میداری کلومفوهن کیت دالم
بیدغ سنی تاری، اوله سبهاکین
انق ۲ امکاتن بارو تله براوسها
موفوقن کمبالی سسوات یغ اد
فرتالین دمن کسنیان ملایو
دان دسوایکن فول دمن کادان
ماس.

میمفله کیت سدر بهوا داسر
فنجاجهن دولسو سقاج منچاری
جالن ملومفوهکن ککیاتن رعیه
منچنتای کسنیان بقسان دمن
دساوا کماری تارین باره یغ
اخرن مندافه تمفه استمیوا دالم
مشارکه سکل بقسا دتانه ملایو
این.

کفریبادین بقسا

ماله فد ساعه سای منولیس
این ماسیه لاکي کدافتن سبهاکین
بسر فمودا فمودی کیت یغ
برفندید یقنن باره منچنتای
تارین اسیغ (تارین باره) دان
ممدغ رنده تارین سندیری.

کیت تله مردیکا، کمردیکان
تانهایر کیت ایت هندقله فول
دافه ملفسکن ایکاتن ۲ باره یغ
مغیکه جیوا کیت سلما این دان
کمبالی کیت کفد کفریبادین
بقسا کیت سندیری.

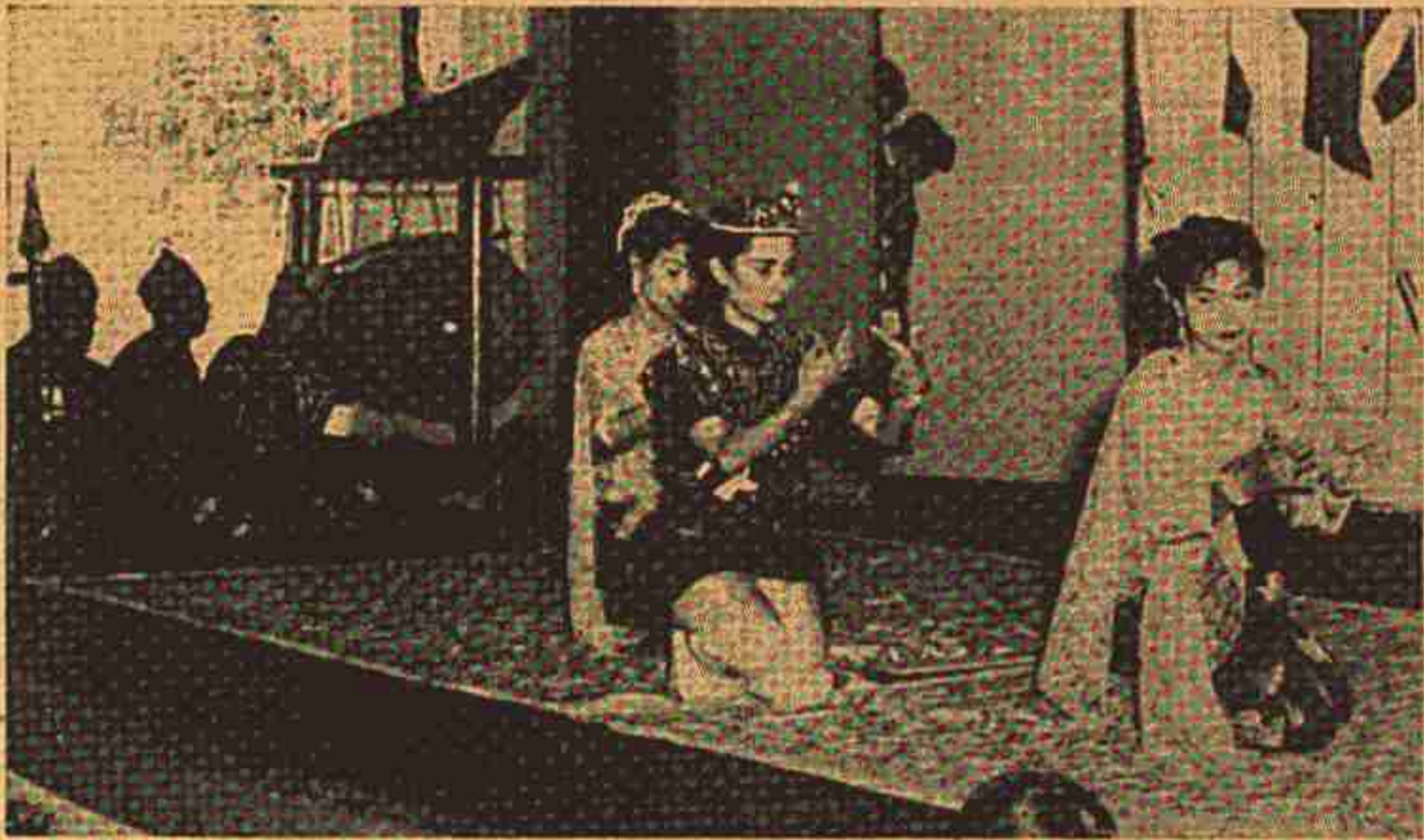
امه مقمبیراکن بیلا
کیت مندغر بهوا

سکارغ این تله تومبوه
بیراف فرساتوان ۲ کبودایان
یغ برتوجوان ممبیمیغ اهلین ۲
منچنتای کسنیان سندیری. دسان
سینی سکارغ کورسوس ۲ تارین
اصلی دادکن دان سمبوتن امکاتن
بارو ترهادف کسنیان ایبوندان
سغکوه ممبکاکن.

میمغ فول تیدق دافه کیت
نافیکن بهوا فرکمبائن بارو تارین
اصلی کیت سائمه فسه برجالن
دنگری ۲ دسبله فنتسی تیمور.
باق اوسها ۲ مگکالی دان ممبغ
بالیک کسنیان ایبوندا تله
دجالنکن دمن برسغکوه ۲.



تارین عاشیق یغ سکارغ این سائمه ترکنل دکلمتن. فرنه دتنجوقکن دایبو کوت ددفن تامو ۲ اگوغ.



تارين يىغ دفر باروي دان دسوايكن دگن فركمباگن سكارغ.

اوله: محمد رفيع بن حاج طيب

تارين يىغ تله برجاي داوسهاگن ايت اد فول تيشكاتن. تيشكاتن ۲ ايت سفرت تارين استان (قيسه راج ۲ دزمان سيلم)، تارين باكي كالغن فساوه، نلاين، فرنيگان دان سباگين.

تارين يىغ دماسوگن كدالم ليغكوغن تارين استان اياه تارين عاشيق، تارين استان، تارين چنتا وگسا، تارين دالم قيصه دان سباگين.

تارين بندغ

تارين بندغ فول ترماسوقله تارين اوليق بندال، تارين گتم فادي، تومبوق فادي دان لائين ۲.

سمنتارا تارين كمفوغ فول مليغكوغي، تارين برهالا، جوگيه

كساتوان گورو ۲ ملايو كلنتن.

حاصيل اوسها مريكثيت تله بايق دهيدمگن كغد مشاركة دان مشاركة فولاله يىغ برحق مبري نيلاين.



ا. اسمعيل بقتي

دنوداي فنجاچهن

دكلنتن جوگ فركارا مقييدوفكن سمولا كسنيان ايوندا سدغ برجالن دغن لنچر. ببراف اورغ توكوه كسنيان تله لاهير دان مريك سائمه براوسها مغمبمگن سمولا كسنيان يىغ همغير لوفوة دنوداي اوله فنجاچهن كغد اتق ۲ مودا امكاتن بارو.

انتارا مريك يىغ سائمه براوسها مغمباليكن كسنيان بقتا ايت اياه ا. اسمعيل بقتي، فقروسي بهاگين كسنيان دان كبودايان فرسكتوان سوارا مودا، كلنتن. جوگ تيدق فول كورغ چركسن سئورغ توكوه مودا كلنتن برنام چيشكو مصطفى بن حاج داود، دري بدان كسنيان دان كبودايان

فرا توران بارو. انتاران منتوگن
بنتوق دان ورن واو ايت مفيكوة
اونسور ۲ كملايوان.

سمنتارا ايت، فرماينن كاسيغ
جوگك دبواة سوات اوندغ ۲
* سمبوغنن دهوك 50 *

سكارغ. انتارا فمباروان ايت
اياله منجريتاكڻ ترلبيه دولو
ايسي چريتا يڭ اكن دلاكونكن
ايت. السيران جوگك دسسواي
دغن فركمباغن بهاس سكارغ.
فرماينن لاينغ ۲ دادكن سوات



تارين اوليق بنمال، يڭ كونن اصلن
دري كالغن قوم تاني.



كمبر منجوقكن تارين مايوغ دالم بنتوق لام.

اصلي دان لمبيه تھيار. باگسي
مشاركة نلاين فول دكمبركن
ددالم تارين فايغ، جالا ايكن دان
سباكيڻ.

تارين يڭ فالينغ بارو، مفيكوة
اف يڭ تله دترمنكن كغد ساي
اوله ۱. اسمعيل بقتي، اياه تارين
برهالا لسيم. تارين اين باگسي
فرتام كالين تله دهيدمکن كغد
فمينه ۲ دايبو كوت فرسكتوان
يايت كتيك مراعيكن رومبوغنن
فارا فرواكيلن سيدغ كولومبو
فد 14 دان 15 نوبمبر يڭ لالو
برتمغه دستاديوم مرديكنا.

مفيكوة ۱. اسمعيل لاكي بهوا
اوسهان ۲ مغانني دان ممفر باروهي
تارين ۲ ملايو ايت بلوم لاگسي
سلسي.

تارين مايوغ

''ساي بلوم برفواس هاتي
دغن حاصيل كرج ساي ستاگه
اين. بايق لاگي يڭ مستي ساي
لاكوكن. ميمغ كسنيان كيت
بايق يڭ دافة دبغك دان
دكتفهن''، كتان.

انتارا جنيس فرماينن فول
يڭ سدغ دالم فمباروان دكلنتن
اين اياه مايوغ، وايغ كولية،
للایغ (واو) دان كاسيغ.

مايوغ اداله فرماينن اصلي
رعية كلنتن. ساينن فرماينن اين
سكارغ اين كورغ فوفبولر
دكالغن رعية. ممدغ حال اينله
مك تارين مايوغ سدغ دلاكوكن
فمباروان سكارغ اين.

اونسور ۲ كملايوان

واينغ كولية جوگك ساله ساتو
جنيس فرماينن اصلي رعية
كلنتن. فمباروان سدغ دلاكوكن

مستيك بولن جنواري، 1962

سراپو راي دامڻغ فينتو

ڪات تڱو ”ساي فرچاي فرونديڻن اخر
ننٽي اڪن مياوا ڪجيان ڪفد ڪيت سبڪيمان ڪيت
منچافي ڪمريڪان دولو“.

دڻن ڪجيان اول اين دافتله ڪيت ڪتاڪن
بهوا بايڻن فرسڪتوان ملايو راي تله براد دامڻغ
فينتو.

هان دالم ماس انم بولن ساج سڄو تڱو
معمومڪن رنچائڻن، فرسڪتوان ملايو راي تله
همفير منچادي ڪپتان. دڻن ترچيفتان فرسڪتوان
ملايو راي ننٽي، سوات نڪارا بارو يڱ مليفوتي
سپلس نڪري ۲ تانه ملايو، سيقافورا، سراوق،
سابه دان بروني اڪن لاهير ڪلق.

ماريله ڪيت برسام ۲ برديري دبلاڪڱ تڱو
مبيري سوڪڻن دان دعا سموڪ نڪارا بارو
فرسڪتوان ملايو راي اڪن وجود دالم تيمفوه يڱ
فاليڱ سيڱڪه.

ڪمبر ۲ يڱ ڪيت سيارڪن برايڪوه اداله
مبايفڪن بتاف ڪميران رعية ميمبوه ڪفولامن
”بافق ملايو راي“ تڱو عبدالرحمن فترا
الحج فد 5 دسيمبر يڱ لالو دلافڻن تربڱ،
ڪوالا لمفور.

تڱو عبدالرحمن فترا الحج، فردان منٽري
فرسڪتوان تانه ملايو، سڪمبالين دري لندن فد
5 هاريبولن دسيمبر 1961، تله دسمبوه اوله لبه
دري 10,000 رعية جلات يڱ داتڱ دري جاوه
دان دڪه مقالو ۲ بليو دلافڻن تربڱ ڪوالا لمفور.

تڱو تله، تربڱ ڪلندن ڪران مفادڪن ساتو
فرونديڻن دڻن ڪراجان بريتيش مڱنئي دڻن
فهبنتوقن فرسڪتوان ملايو راي.

مڱيڪوه اف يڱ دعمومڪن، فد تڱڪل 22
نوبمبر يڱ لالو، دلندن، تله ترچافي ڪات
سفاڪه انتارا ڪراجان فرسڪتوان تانه ملايو يڱ
دفيهمين اوله تڱو عبدالرحمن فترا دان توان
ميقمپلن فردان منٽري ڪراجان بريتيش انتوق
مبنتوق فرسڪتوان مليسيا اين.

مڱيڪوه ڪپتان تڱو، فرسڪتوان ملايو راي
اڪن لاهير فد تاهون 1962 (تاهون اين).

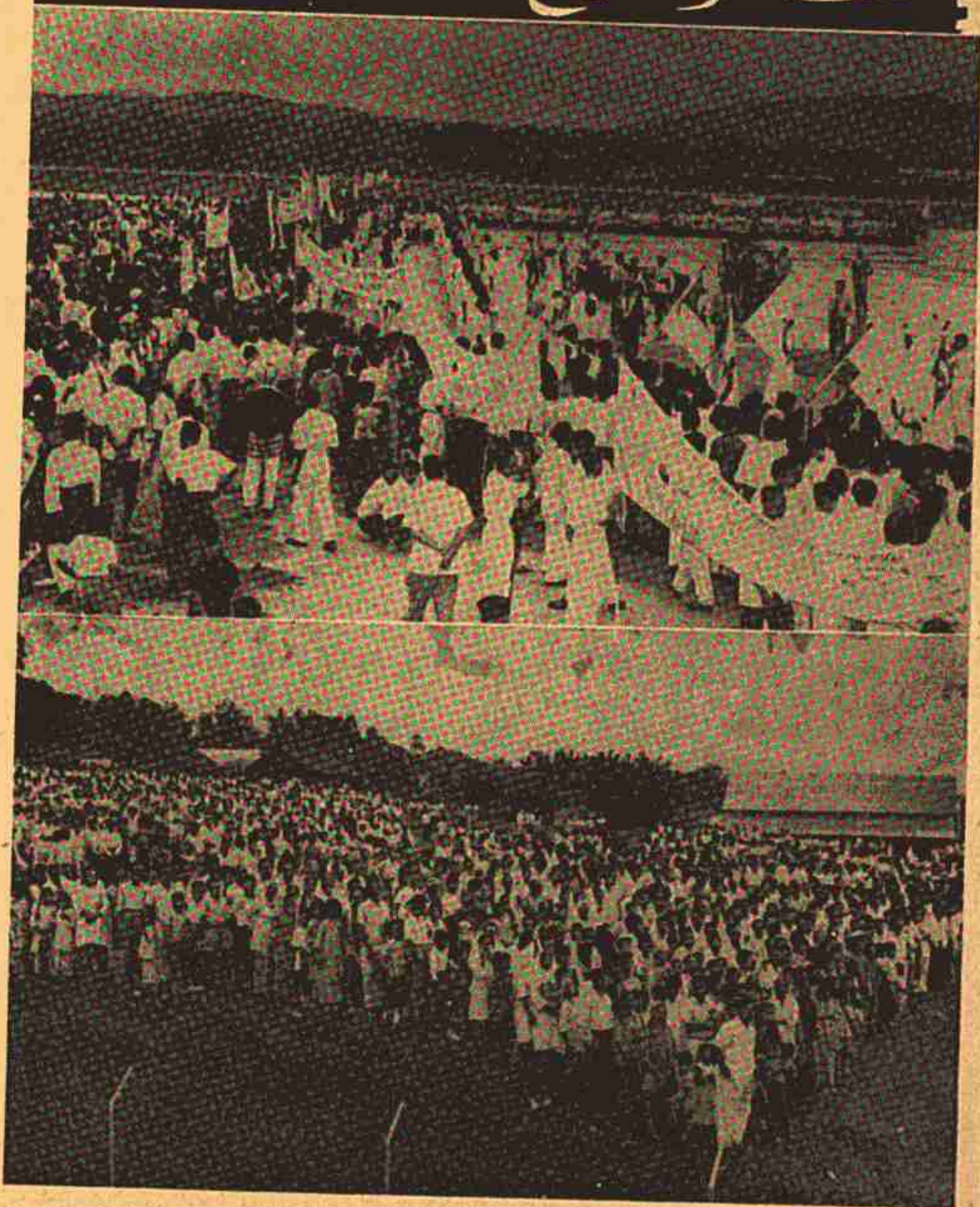
ڪفد ريبوان رعية يڱ مقالو ۲ دفادڱ تربڱ
ايت تڱو منڪسڪن بهوا فرونديڻن اول دانٽاران
دڻن فيهق ڪراجان بريتيش تله برچاي.

تڱو تله ممتا رعية برديري تڪوه دبلاڪڻ
سفرت يڱ تله دتنجوق اوله رعية ڪتيڪ منتوه
ڪمريڪان تانهاير ڪيت دولو.

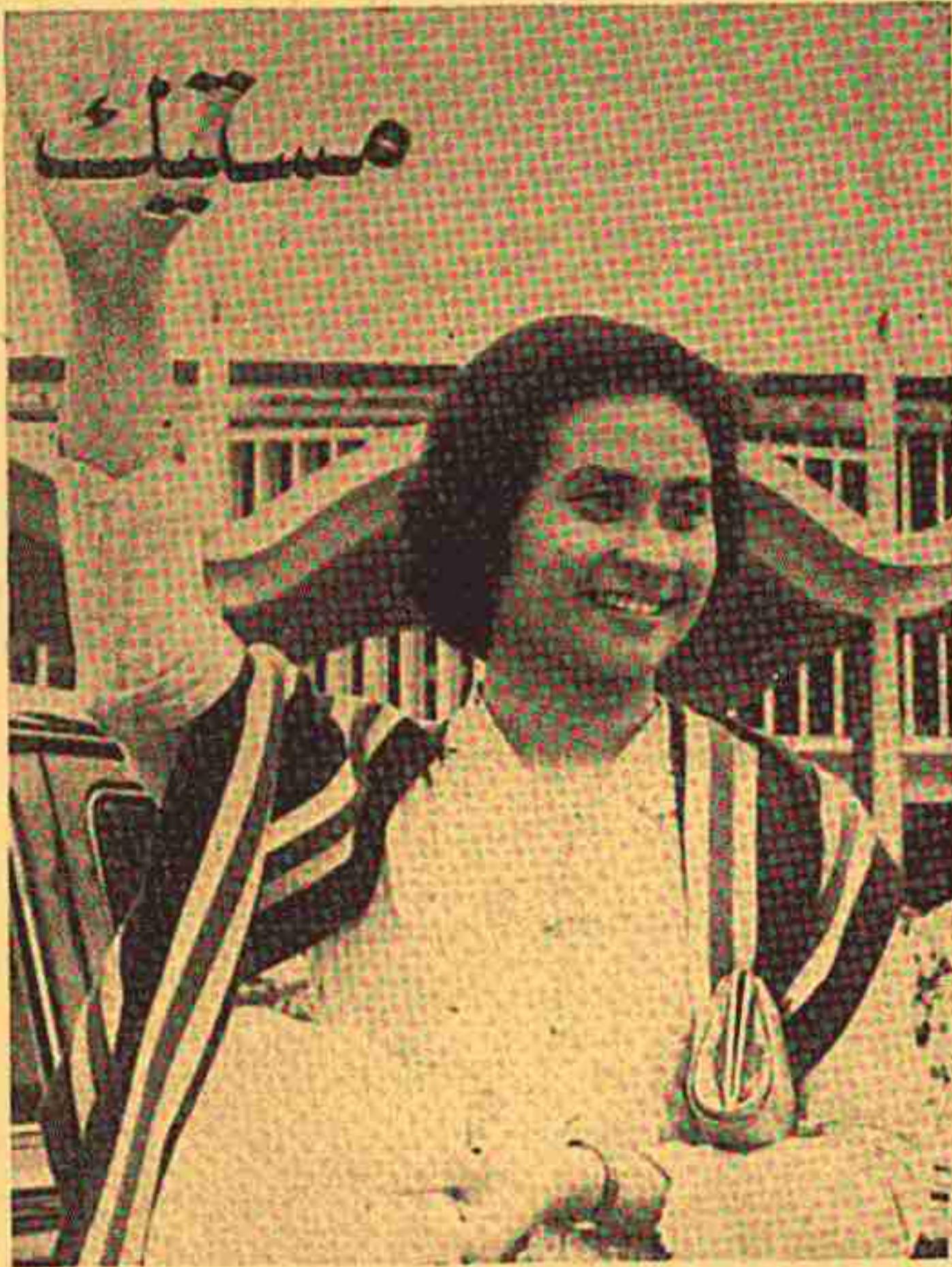
بىكارە باروتانھائىر



تتکو فولع درے لندن



كبير كولىه مستيك



مستيك بولن جنواري 1962

مستيك بولن جنواري 1962

كاديس برتواه يڭ سري واجهن مندافة فخرماتن مهباسي
كولىه مستيك كلوارن بولن اين اياله حاجه ساره بنت سليمان،
21 تاهون، دري لايو، نكري سميلن.

بليو اياله دانتارا انق 2 كاديس ملايو يڭ تله فولڭ دري
برينسفورد اوف لوج بارو 2 اين ستله دوا تاهون مهبيل لاتيهن
دسان.

كاديس مانيس اين تله فون مهيكة تالي فرتونانن. فمودا
براونتوغ يڭ باكل منجادي تمن هيدوفن اياله ا. وان راضي بن
حاج وان عبدالرحمن.

PERHITUNGAN

pernah insan berbichara
madah selembut sutera
disamar ketenangan malam
melukis kasih seindahnya.

ah telah diwasalah diri
dalam menilai kemesraan
hanyutlah usia
dalam menchari ketentuan.

chintamu chintaku abadi
lukisan dikerjernihakan wajah dan hati
restumu restuku mewangi
bisikan diambang bakti nan murni.

bisa apa dengan madah indah?
kan chuma tinggal dikertas biru
disudut mata bersabda
mesra senantiasa berlagu.

kepalang chinta
biar merah bak darah mengalir
kepalang derita
biar hanyut bak musafir.

Jasin, Melaka,
30. 10. 61.

— Maimunah Ahmad

(سمبوئن دري سوک 4)

اف یغ فرلو دتولیسکن دسینی ایاله سمبوئن دري اوچافن بکندا دان نایب فریسیدنہ انڈیا دالم مجلس نکارا فد سبله مالم. دري اوچافن ۲ ایت ملاهیرکن راس کاسیہ دان مسرا انتارا نکارا ۲ فرسکتوان تانہملایو دان انڈیا.

دالم تیتہ اوچافن ایت بکندا مپوتکن: ”اداله جلس دري کسن ۲ سجاره بهوا فرهوبفن رافه دان فرساتوان انتارا رعیه انڈیا دان فرسکتوان تانه ملایو تله وجود سربو تاهون دولو، دان بیت یقین فنهوان ۲ یغ اکن داتغ اکن دافه مننجوقکن بهوا فغاروه کبودایان دان فرداکفن انڈیا کونو تله داتغ کفتی تانہملایو بیراف قرون تردولو درفد ایت.“

”ساله ساتو ساعه یغ فالیغ کهمپرا دالم حیات سستورغ ایاله کتیک منمویی صحابتن ۲ دالم کادان کهمپران، دان بیت تیدق راکو ۲ مپتاکن بهوا بیت دان راج فرمیسوری اکوغ تله لام منومکو ساعه این، بوکن ساج انتوق ملاوه انڈیا دان ملیهه سرت ممفلاجری اف یغ بولک، تنافی جوک انتوق ممفرایره فرهوبفن محبه دان سالیغ فرچسای ممفرچسای یغ اد هوبفن دانتارا نکارا توان دان نکارا بیت.“

نایب فریسیدنہ انڈیا، دقتور سارابافالسی رادهاکریشنان کتیک ممبالس اوچافن بکندامپتاکن

انتارا لاین: ”تانہملایو ایاله فوسه فرتهوان بابق بقسا. هاری این تانہملایو ممفویای برباکی ۲ قوم یغ مندودقکین دري اورغ ۲ ملایو، چینا، انڈیا، فاکیستان، سیلون، بلندا، فورتوکیس دان بریتیش.

کران کبیجتسنان سری فادک بکندا مک اداله قوم یغ برباکی ۲ بقسا این هیدوف سبکی ساتو بقسا یغ برساتو فادو.

تانہملایو ایاله ساتو بقسا یغ سدغ تربینا. کبغسان تیدق برکنتوغ کفد اکام، داره کتوران اتو عاده رسم. کبغسان برکنتوغ کفد چیتا ۲ یغ برالیر ساتو، کفد فوکو، کونسیف ۲ فولیتیک یغ ترتنتو، کفد توجوان ۲ ایکوانومی یغ ترتنتو دان کفد کاسیهکن بومی تهفه کیت دظاهیرکن.

چیتا ۲ توانکو ایاله هندق مندافتکن لاین ۲ نکری یایت سیغافورا، بورنیو دان سراوق ماسوق کدالم ملایو رای. توانکو اداله مندافه سیمفاتی کامی. بالمونن ملایو رای ترسبوه ایت کلق اکن منداتفکن تکوه کامان کفد اسیا تفکارا دان کامی بردعا مدهمداهن برجای توانکو تنتغ حال این.

سای کتاکن دسینی بهوا دنن کران الیران فراسان، حق فوساک، هالوان دان چیتا ۲ یغ سام یغ اد فد کیت اداله نکارا کیت تله ترایکه انتارا ساتو سام لاین.“

تنتن سفرت جوک چاران
دادکن فمباروان کفد فرماينن
سیفک راک داوتارا دان سلاتن
ملایا.

تنتخ سني سوارا فول، اوسها
مقبالیکن سني دایره سدغ کیایه
دلاکوکن.

مقیکو۱. اسمعیل بقتی،
سباق 12 سني سوارا لاکو۲ دایره
کلنتن، تله دفر باروهی. اتارا
لاکو۲ ایت ایاله: فایغ، برهالا،
اولیق کمبو، دیوا توجه، کتم
فادی دان تمیاز.

کندغ کچوبوغ

لاکو این تله مندافه سمبوتن
رامی بوکن ساج دکالغن رعیه
کلنتن تنافی جوک اوله فمینه
سني سوارا سلوره تانهایر.
کپتان این دبوآه برداسرکن کفد
سوره۲ سنجوتن یغ منچوره۲
داتغ کفد فقلولان ستله لاکو۲
ایت مندافه تمغه درادیو ملایا
دالم هلامن اولیه۲ فنتی تیمور.
دالم بهاکین الاتن۲ بوپین
فول، اوسها منچاری دان مقومقول
باهن۲ لام سدغ دبوآه.

اتارا الاتن لام ایت ایاله
کرتوق بولوه، کچانی، کندغ
کچوبوغ دان لاین۲.

ستاکه این دولو چاتاتن معنای
فرکمباغن سني دکلنتن. انشاءالله
ساي اکن منولیس لاکي دکلوآرن
اکن داتغ.



کوباهن لاکو. تکسن سنیکات
اتو ساجق دان لاکو هندقله
سجالین دان سجویا.

حقیقه سني

کالو کیت میداری اکن
حقیقه سني، جک کیت انصاف
اکن فراتن سني دالم ممبتوق
جیوا مشارکه دان فرتومبوهن
کبودایان سهاروسن مسئله این
تیدق کیت فندغ کجیل ساج.

تنتو کیت اکن سام۲
برستوجو کالو ساي کتاکن بهوا
کسنیان هندقله دجادیکن الة
سنتافن روحانی دان جسمانی
بغسا. انتوق ایت سداقتن۲
مشارکه هاروسله دهیدتکن
مکانن سني یغ ایلوق، دان
برایسی. دان مشارکه هاروسله
هاروسله دالیرکن کفد فغرتین
نیلای سني یغ برسیه درفد
صفه۲ یغ کورغ ایلوق.

انتوق منچافی توجوان ایت،
سوات کوباهن لاکو دان پاپین
یغ دجیفتاکن هندقله دفر تیمبکن
دغن سمسقن۲. فیابی فیعیر،
فغکوبه اتو فموسیق هاروسله
بکر جسم دالم ملاهیرکن سسبواه
لاکو دان پاپین.

اد اهل موسیق یغ تیدق اهل
دالم سني سسترا، اد فول فیابی
یغ مردو سواران، تنافی کورغ
مقرتی اکن اینتیساری دالم
سبواه لاکو اتو سوسنن سنیکات
دالم لاکو ایت.

تنافی بیلا کتیکان۲ تله
بکر جسم ممبری دان منریما،
فرجیاله بهوا سوات کوباهن
اکن دافه دجیفتاکن دغن اینده
دان هر مونی سرت ممبریکن کسن

لاکو۲ ملایو سفرت
سري مرسیغ، دامق، تودوغ
فریوق دان یغ سامفمان ایت
هاروسله دپایکن دغن فنتون
دالم میابیکن لاکو۲ ایت فیابی۲
هاروسله ممیلیه فنتون یغ سسواي
دغن لاکو سفای لاکو ایت لبه
برارتی دان برجیوا.

دغن تیدق مغورائی فغیرکان
ساي کفد فغکوبه۲ لاکو دان
سنیکات یغ مغیر یغین، یغ تله
مقیسی فربندرهاران،
فر پوستکان سني لاکو کیت،
اداله دهارفکن فندائن اتو
لینتاسن فیکران یغ دکموکاکن
این اکن مندافه فرهاتین یغ
واجر.

کسنیان اداله چابغ دري
کبودایان، کبودایان ایت فول
منجادی نیلای بغسا. انتوق
منیفکیکن نیلای کبودایان اداله
تغکوئجواب کیت برسام. اد
کولغن فنچیفتا، اد کولغن یغ
منریما دان اد فول کولغن یغ
ممرهاتی سرت هاروس ممبریکن
فرهاتین دی کسمفرنان سوات
حاصیل کسنیان ایت.

سموان ایت اداله برتوجوان
ممبنا کسنیان دان کبودایان
کیت.

رنجان این دفتیق دري مجله
"تامن بهاس" فریبتن ایکاتن
فرسوراتن ملایو، ملاک.





يسخ تراامة مليا تفكو عبدالرحمن فترا السجج، فردان منتري فرسكتوان تانه ملايو، تله مفادكن ساتو فرسيداتن اخبار سچوروس ستمله بليو تسيبا دري لسندن كران فرولدينن فمبنتوقتن ملايو راي دنن كراجان انگريس. كمبر داتس دامبيل خاص اوله توكسغ كهبر كيت سودارا رحيم ساتيمن كتيك دالم فرسيداتن ايت.



مودیق که هولو بردایوغ سمن * سارت برسات یواہ کلاف
ادیق منجلما دالم بایقن * عبارت دیات ممباواچہسیا